



brother

Quick Reference Guide

Kurzanleitung

Guide de référence rapide

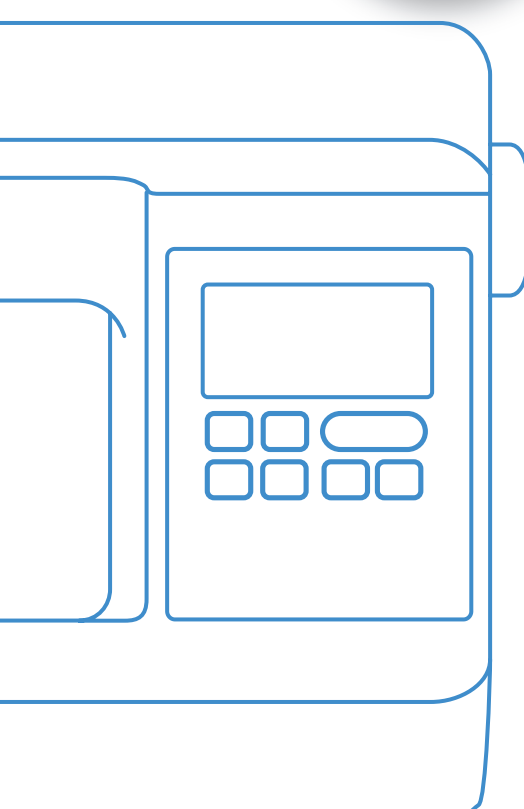
Beknopte bedieningshandleiding

Guida di riferimento rapido

Guía de referencia rápida

Guia de referència rápida

Краткий справочник



Be sure to read this document before using the machine.
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Lesen Sie dieses Dokument, bevor Sie die Maschine verwenden.
Es wird empfohlen, dieses Dokument griffbereit aufzubewahren, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.
Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

Lees dit document voordat u de machine gebruikt.
Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

Leggere questo documento prima di utilizzare la macchina.
Si consiglia di conservare questo documento a portata di mano per un eventuale riferimento futuro.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.
Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita consultarlo más adelante.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a máquina.
Recomendamos guardar este documento em um lugar de fácil acesso para futuras referências.

Обязательно прочитайте этот документ перед началом работы на машине!
Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы он был доступен для справок.

Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.

Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

In this guide, English screens are used for basic explanations.

For details on the built-in embroidery patterns, refer to the Embroidery Design Guide.

Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez lire les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » indiquées dans le Manuel d'instructions.

Reportez-vous au Manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Les écrans de ce guide sont en anglais pour les explications de base.

Pour plus de détails sur les motifs de broderie intégrés, consultez le Guide de motifs de broderie.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere “IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA” nel Manuale di istruzioni.

Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni.

Nella presente guida si utilizzano le schermate in inglese per le spiegazioni di base.

Per i dettagli sui motivi da ricamo incorporati, consultare la Guida ai ricami.

Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, leia as “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES” no Manual de Operações.

Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas.

Neste manual, as telas em inglês são usadas para as explicações básicas.

Para obter detalhes sobre os padrões de bordado incluídos, consulte o Guia de desenho de bordado.

Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung.

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

In dieser Anleitung werden für die grundlegenden Erläuterungen englischsprachige Bildschirme verwendet.

Weitere Informationen zu den internen Stickmustern finden Sie in dem Stickmuster-Katalog.

Lees – voordat u de machine de eerste keer gebruikt – de “BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES” in de Bedieningshandleiding.

In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

In deze gids worden Engelse schermen gebruikt bij de uitleg van basisbewerkingen.

Meer bijzonderheden over de ingebouwde borduurpatronen vindt u in de Borduurmotieven handleiding.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES” en el Manual de instrucciones.

Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones.

En esta guía, para las explicaciones básicas se utilizan pantallas en inglés.

Para más detalles acerca de los patrones de bordado embutidos, consulte la Guía de diseños de bordado.

Перед первым использованием машины прочитайте раздел “ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ” в Руководстве пользователя.

Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя.

В данном руководстве в качестве иллюстраций используются англоязычные экраны.

Подробная информация о встроенных рисунках для вышивания приведена в Руководстве по дизайнам для вышивания.

Operation Manual Notations

Descriptions in the Operation Manual are divided into those for Model 1, 2, 3 or 4, depending on the machine specifications. For this sewing machine, refer to descriptions for Model 4.

Anmerkungen in der Bedienungsanleitung

Die Beschreibungen in der Bedienungsanleitung sind entsprechend den technischen Daten einer Maschine für Modell 1, 2, 3 oder 4 aufgeteilt. Für diese Nähmaschine gelten die Beschreibungen für Modell 4.

Remarques concernant le Manuel d'instructions

Les descriptions du Manuel d'instructions sont réparties entre les modèles 1, 2, 3 et 4, selon les caractéristiques de la machine. Pour cette machine à coudre, reportez-vous aux descriptions du modèle 4.

Opmerkingen Bedieningshandleiding

De beschrijvingen in de Bedieningshandleiding zijn opgesplitst voor de modellen 1, 2, 3 of 4, afhankelijk van de specificaties van de machines. Voor deze naaimachine zijn de beschrijvingen voor model 4 van toepassing.

Note nel Manuale di istruzioni

Le descrizioni riportate nel Manuale di istruzioni sono divise per modello (Modello 1, 2, 3 o 4), a seconda delle specifiche della macchina. Per questa macchina per cucire, consultare le descrizioni per il Modello 4.

Indicaciones del Manual de instrucciones

Las explicaciones del Manual de instrucciones aparecen divididas en base a los Modelos 1, 2, 3 o 4, dependiendo de las especificaciones de la máquina. Para esta máquina de coser, consulte las descripciones para el Modelo 4.

Notações no Manual de Operações

As descrições no Manual de Operações são divididas em descrições para os Modelos 1, 2, 3 ou 4, dependendo das especificações da máquina. Para esta máquina de costura, consulte as descrições para o Modelo 4.

Обозначения в Руководстве пользователя

Описания в Руководстве пользователя приведены для нескольких моделей машины. Они обозначены как инструкции для модели 1, 2, 3 или 4. К данной швейной машине относятся описания для модели 4.

Contents

Accessories	4
◆ Included Accessories	4
◆ Optional Accessories	4
Winding/Installing the Bobbin	12
Upper Threading	14
Selecting and Sewing Patterns	16
◆ Utility Stitches	16
◆ Decorative Stitches	17
◆ Character stitches	17
Summary of Stitch Patterns	18
◆ Utility Stitches	18
◆ Decorative Stitches	19
◆ Character stitches	20
Preparing to Embroider	26
Selecting Embroidery Patterns	28

Inhalt

Zubehör	4
◆ Mitgeliefertes Zubehör.....	4
◆ Optionales Zubehör	4
Aufwickeln/Einsetzen der Spule	12
Einfädeln des Oberfadens	14
Auswählen und Nähen von Stichen	16
◆ Nutzstiche	16
◆ Dekorstiche	17
◆ Buchstabenstiche.....	17
Stich-Übersicht	18
◆ Nutzstiche	18
◆ Dekorstiche	19
◆ Buchstabenstiche.....	20
Vorbereitung zum Sticken	26
Auswählen von Stickmustern	28

Table des matières

Accessoires	6
◆ Accessoires inclus	6
◆ Accessoires en option.....	6
Bobinage/installation de la canette	12
Enfilage supérieur	14
Sélection et couture de motifs	16
◆ Points utilitaires	16
◆ Points décoratifs	17
◆ Points de caractères.....	17
Sommaire des motifs de point	18
◆ Points utilitaires	18
◆ Points décoratifs	19
◆ Points de caractères.....	20
Préparation de la broderie	26
Sélection des motifs de broderie	28

Inhoudsopgave

Accessoires	6
◆ Bijgeleverde accessoires	6
◆ Optionele accessoires.....	6
Spool opwinden/installeren	12
Inrijgen van de bovendraad	14
Steken selecteren en naaien	16
◆ Naaisteken	16
◆ Decoratieve steken	17
◆ Lettersteken	17
Steken overzicht	18
◆ Naaisteken	18
◆ Decoratieve steken	19
◆ Lettersteken	20
Vorbereidingen voor borduren	26
Borduurpatronen selecteren	28

Sommario

Accessori	8
◆ Accessori in dotazione	8
◆ Accessori opzionali	8
Avvolgimento/Installazione della spolina	12
Infilatura superiore	14
Selezione e cucitura di motivi	16
◆ Punti utili	16
◆ Punti decorativi	17
◆ Punti a caratteri	17
Sommario degli schemi punto	18
◆ Punti utili	18
◆ Punti decorativi	19
◆ Punti a caratteri	20
Preparativi per il ricamo	26
Selezione di ricami	28

Contenido

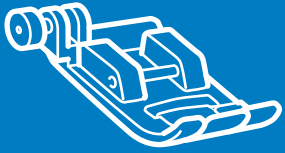
Accesorios	8
◆ Accesorios incluidos	8
◆ Accesorios opcionales	8
Devanar/colocar la bobina	12
Hilo superior	14
Seleccionar y coser patrones	16
◆ Puntadas utiles	16
◆ Puntadas decorativas	17
◆ Puntadas de carácter	17
Resumen de tipos de puntada	18
◆ Puntadas utiles	18
◆ Puntadas decorativas	19
◆ Puntadas de carácter	20
Preparativos para bordar	26
Seleccionar patrones de bordado	28

Índice

Acessórios	10
◆ Acessórios incluídos	10
◆ Acessórios opcionais	10
Encher/Instalar a bobina	12
Passagem da linha superior	14
Seleção e costura de padrões	16
◆ Pontos úteis	16
◆ Pontos decorativos	17
◆ Pontos de caracteres	17
Resumo dos padrões de ponto	18
◆ Pontos úteis	18
◆ Pontos decorativos	19
◆ Pontos de caracteres	20
Preparação para bordar	26
Seleção de padrões de bordado	28

Содержание

Принадлежности	10
◆ Принадлежности в комплекте поставки	10
◆ Дополнительные принадлежности	10
Намотка/установка шпульки	12
Заправка верхней нити	14
Выбор швейных строчек	16
◆ Основные строчки	16
◆ Декоративные строчки	17
◆ Символьные строчки	17
Рисунки строчек	18
◆ Основные строчки	18
◆ Декоративные строчки	19
◆ Символьные строчки	20
Подготовка к вышиванию	26
Выбор рисунков для вышивания	28

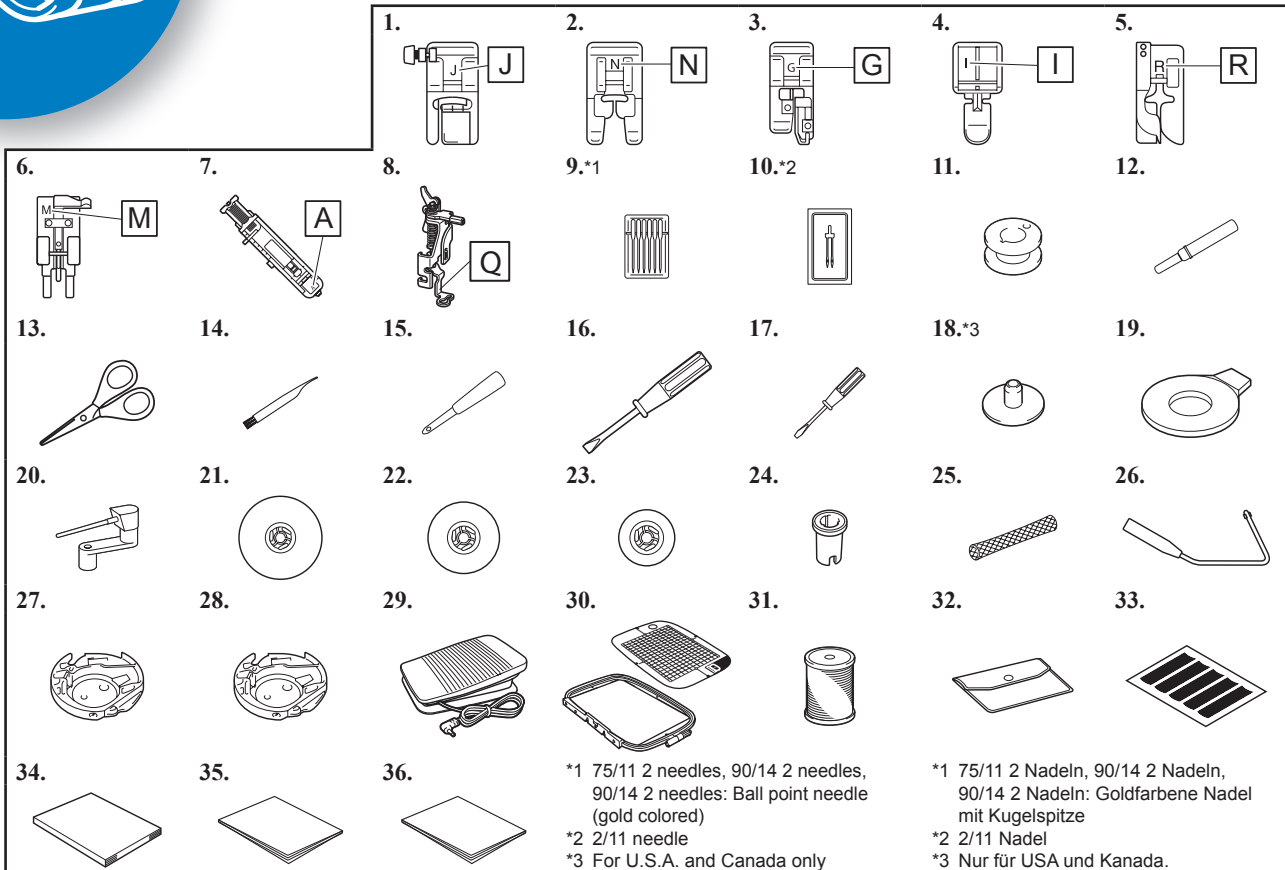


Accessories

Zubehör

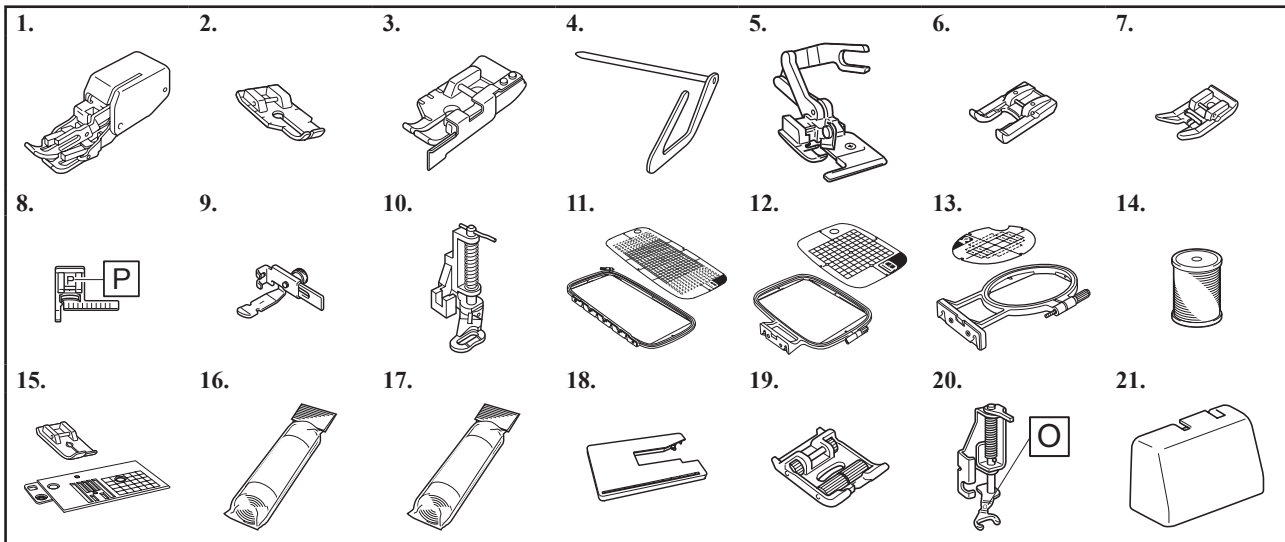
◆ Included Accessories

◆ Mitgeliefertes Zubehör



◆ Optional Accessories

◆ Optionales Zubehör



Note

- The presser foot holder screw is available through your authorized Brother dealer. (Part code: XG1343-001)
- The presser foot accessory tray is available, through your authorized Brother dealer. (Part code: XF8650-001)



Hinweis

- Die Nähfußhalterschraube ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. (Teilenummer: XG1343-001)
- Das Nähfußhalter-Zubehörtblett ist bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich. (Teilenummer: XF8650-001)

◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Zigzag foot "J" (on machine)		XF9671-101
2	Monogramming foot "N"		XD0810-031
3	Overcasting foot "G"		XC3098-031
4	Zipper foot "I"		X59370-021
5	Blind stitch foot "R"		XE2650-001
6	Button fitting foot "M"		XE2643-001
7	Buttonhole foot "A"		XC2691-023
8	Embroidery foot "Q"		XD0474-151
9	Needle set		X58358-021
10	Twin needle		X59296-121
11	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
12	Seam ripper		XF4967-001
13	Scissors		XC1807-121
14	Cleaning brush		X59476-051
15	Eyelet punch		XZ5051-001
16	Screwdriver (large)		XC8349-021
17	Screwdriver (small)		X55468-051
18	Bobbin center pin and instruction sheet	XF5048-001 (U.S.A./Canada)	—
19	Disc-shaped screwdriver		XC1074-051
20	Horizontal spool pin		XG9521-001
21	Spool cap (large)		130012-024
22	Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)		XE1372-001
23	Spool cap (small)		130013-124
24	Thread spool insert (mini king thread spool)		XA5752-121
25	Spool net		XA5523-020
26	Knee lifter		XA6941-052
27	Standard bobbin case (green marking on the screw) (on machine)		XG2058-001
28	Alternate bobbin case (no color on the screw)		XG2062-001
29	Foot controller		XZ5098-001(EU area) XZ5100-001(other areas)
30	Embroidery frame set (large) 18 cm (H) × 13 cm (W) (7 inches (H) × 5 inches (W))	SA444	EF84: XF1080-001
31	Embroidery bobbin thread (60 weight, white)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
32	Accessory bag		XC4487-021
33	Grid sheet set		XC4549-020
34	Operation Manual		Contact your authorized Brother dealer.
35	Quick Reference Guide		Contact your authorized Brother dealer.
36	Embroidery Design Guide		Contact your authorized Brother dealer.

*3 SA156 is Class15 type bobbin.

◆ Mitgeliefertes Zubehör

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Zickzackfuß „J“ (an der Maschine)		XF9671-101
2	Nähfuß „N“		XD0810-031
3	Überwendlingfuß „G“		XC3098-031
4	Reißverschlussfuß „I“		X59370-021
5	Blindstichfuß „R“		XE2650-001
6	Knopfannähfuß „M“		XE2643-001
7	Knopflochfuß „A“		XC2691-023
8	Stickfuß „Q“		XD0474-151
9	Nadelsatz		X58358-021
10	Zwillingsnadel		X59296-121
11	Spule (4) (Eine ist in der Maschine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
12	Pfeiltrenner		XF4967-001
13	Schere		XC1807-121
14	Reinigungspinsel		X59476-051
15	Ahle		XZ5051-001
16	Schraubendreher (groß)		XC8349-021
17	Schraubendreher (klein)		X55468-051
18	Spulenführungszapfen und Gebrauchsanleitung	XF5048-001 (USA/ Kanada)	—
19	Scheibenförmiger Schraubendreher		XC1074-051
20	Horizontaler Garnrollenstift		XG9521-001
21	Garnrollenkappe (groß)		130012-024
22	Garnrollenkappe (mittel) (2) (Eine ist in der Maschine.)		XE1372-001
23	Garnrollenkappe (klein)		130013-124
24	Garnrollenkappeneinsatz (Mini King Garnrolle)		XA5752-121
25	Spulennetz		XA5523-020
26	Kniehebel		XA6941-052
27	Standard-Spulenkapself (grüne Schraubenmarkierung) (in der Maschine)		XG2058-001
28	Zweite Spulenkapself (ohne Schraubenmarkierung)		XG2062-001
29	Fußpedal		XZ5098-001(EU-Zone) XZ5100-001(Andere Zonen)
30	Stickrahmenset (groß) 18 cm (H) × 13 cm (B) (7 Zoll (H) × 5 Zoll (B))	SA444	EF84: XF1080-001
31	Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
32	Zubehörtasche		XC4487-021
33	Schabloneinsatz		XC4549-020
34	Bedienungsanleitung		Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft.
35	Kurzanleitung		Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft.
36	Stickmuster-Katalog		Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft.

*3 SA156 ist eine Class15-Spule.

◆ Optional Accessories

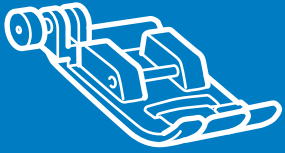
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Walking foot	SA140	F033N: XG6623-001
2	1/4" quilting foot	SA125	F001N: XC1944-052
3	1/4" quilting foot with guide	SA185	F057: XC7416-252
4	Quilting guide	SA132	F016N: XC2215-052
5	Side cutter "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Open toe foot	SA186	F060: XE1094-101
7	Non stick foot	SA114	F007N: XC1949-052
8	Stitch guide foot "P"	SA160	F035N: XC1969-052
9	Adjustable zipper/piping foot	SA161	F036N: XC1970-052
10	Quilting foot	SA129	F005N: XC1948-052
11	Embroidery frame set (extra large (multi-position)) 30 cm (H) × 13 cm (W) (12 inches (H) × 5 inches (W))	SA445	EF85: XG2203-001
12	Embroidery frame set (medium) 10 cm (H) × 10 cm (W) (4 inches (H) × 4 inches (W))	SA443	EF83: XG2108-001
13	Embroidery frame set (small) 2 cm (H) × 6 cm (W) (1 inch (H) × 2-1/2 inches (W))	SA442	EF82: XG2147-001
14	Embroidery bobbin thread (60 weight, white/black)	SA-EBT (white)/ SAEBT999 (black)	EBT-CEN (white): X81164-001/ EBT-CEN (black): XC5520-001
15	Straight stitch foot and needle plate set	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Stabilizer material for embroidery	SA519	BM3: XE0806-001
17	Water soluble stabilizer	SA520	BM5: XE0615-001
18	Wide table	SAWT4	XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
19	Roller foot	SA190	F066: XF1723-001
20	Free motion open toe quilting foot "O"	SA187	F061: XE1097-001
21	Hard case		XG5628-101

◆ Optionales Zubehör

Folgendes Sonderzubehör ist separat bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich.

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Stoffobertransport	SA140	F033N: XG6623-001
2	1/4-Zoll-Quiltfuß	SA125	F001N: XC1944-052
3	1/4-Zoll-Quiltfuß mit Führung	SA185	F057: XC7416-252
4	Quilt-Führung	SA132	F016N: XC2215-052
5	Kantenabschneider „S“	SA177	F054: XC3879-152
6	Applikationsfuß	SA186	F060: XE1094-101
7	Antihafffuß	SA114	F007N: XC1949-052
8	Stichführungsfuß „P“	SA160	F035N: XC1969-052
9	Einstellbarer Reißverschluss/ Kordelfuß	SA161	F036N: XC1970-052
10	Freihand Stick- und Quiltfuß (Stickrahmenset (extragroß (Mehrfachposition)) 30 cm (H) × 13 cm (B) (12 Zoll (H) × 5 Zoll (B)))	SA129	F005N: XC1948-052
11	Stickrahmenset (mittel) 10 cm (H) × 10 cm (B) (4 Zoll (H) × 4 Zoll (B))	SA445	EF85: XG2203-001
12	Stickrahmenset (klein) 2 cm (H) × 6 cm (B) (1 Zoll (H) × 2-1/2 Zoll (B))	SA443	EF83: XG2108-001
13	Stickrahmenset (klein) 2 cm (H) × 6 cm (B) (1 Zoll (H) × 2-1/2 Zoll (B))	SA442	EF82: XG2147-001
14	Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß/schwarz)	SA-EBT (weiß)/ SAEBT999 (schwarz)	EBT-CEN (weiß): X81164-001/ EBT-CEN (schwarz): XC5520-001
15	Geradstichfuß und Geradstichplatte	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Unterlegmaterial für Stickereien	SA519	BM3: XE0806-001
17	Wasserlösliche Stickfolie	SA520	BM5: XE0615-001
18	Maxi-Anschiebetisch	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
19	Rollenfuß	SA190	F066: XF1723-001
20	Offener Nähfuß „O“ zum Freihand- Quilten	SA187	F061: XE1097-001
21	Tragekoffer		XG5628-101

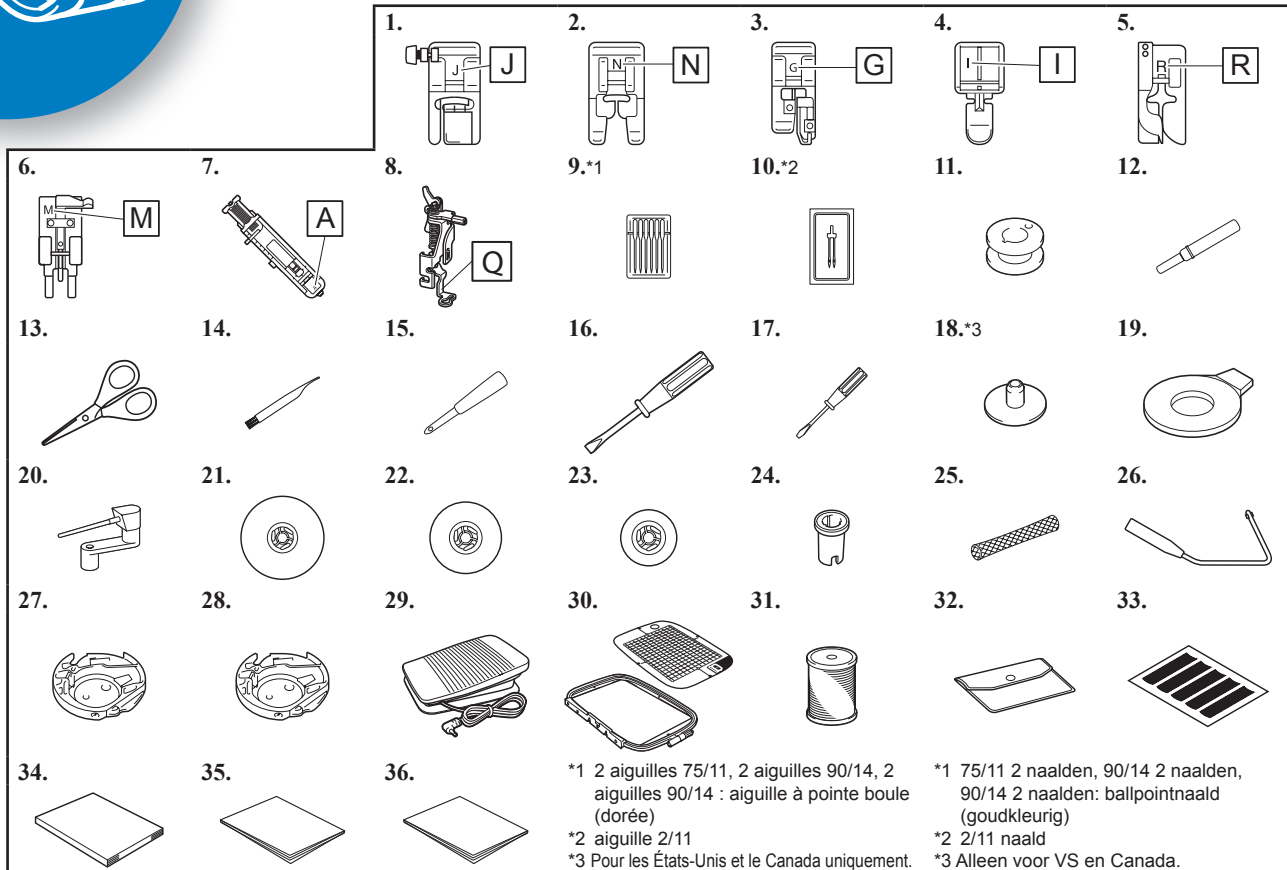


Accessoires

Accessoires

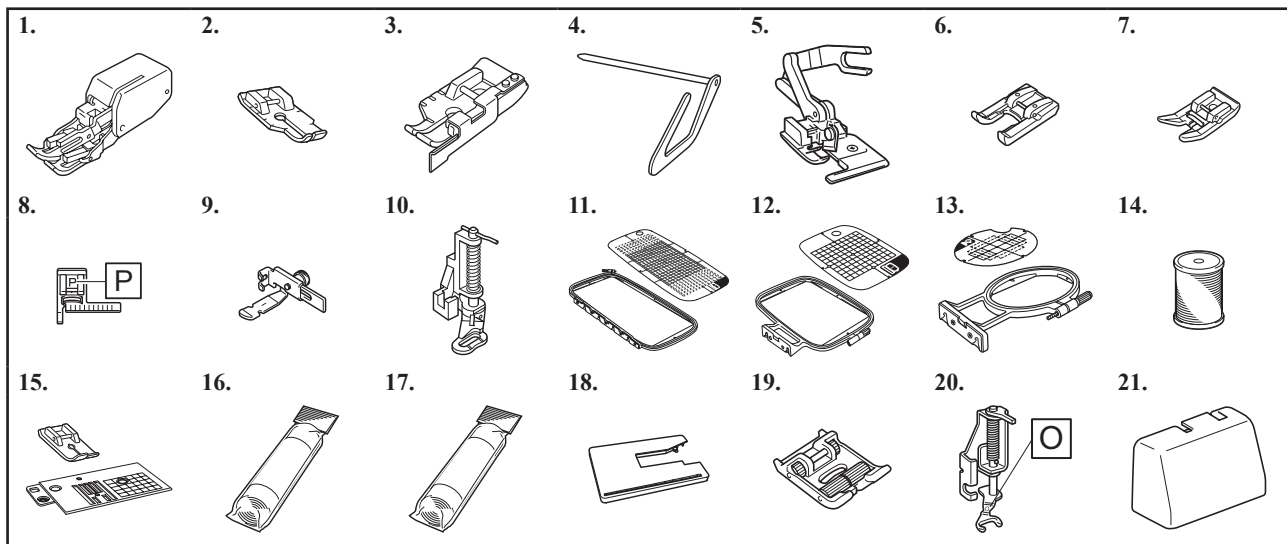
◆ Accessoires inclus

◆ Bijgeleverde accessoires



◆ Accessoires en option

◆ Optionele accessoires



Remarque

- La vis du support du pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé. (code de référence: XG1343-001)
- Le tiroir d'accessoires pour pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé. (code de référence: XF8650-001)



Opmerking

- De persvoethouderschroef is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XG1343-001)
- Het opbergvak voor persvoeten is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XF8650-001)

◆ Accessoires inclus

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied zigzag « J » (sur la machine)		XF9671-101
2	Pied pour monogrammes « N »		XD0810-031
3	Pied pour faufilage « G »		XC3098-031
4	Pied pour fermetures à glissière « I »		X59370-021
5	Pied pour point invisible « R »		XE2650-001
6	Pied pour boutons « M »		XE2643-001
7	Pied pour boutonnières « A »		XC2691-023
8	Pied de broderie « Q »		XD0474-151
9	Jeu d'aiguilles		X58358-021
10	Aiguille jumelée		X59296-121
11	Canette (4) (L'une se trouve sur la machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
12	Découpeur		XF4967-001
13	Ciseaux		XC1807-121
14	Brosse de nettoyage		X59476-051
15	Perce-œillet		XZ5051-001
16	Tournevis (grand)		XC8349-021
17	Tournevis (petit)		X55468-051
18	Pivot de canette et fiched'instructions	XF5048-001 (États-Unis/ Canada)	—
19	Tournevis en forme de disque		XC1074-051
20	Porte-bobine horizontale		XG9521-001
21	Couvercle de bobine (grand)		130012-024
22	Couvercle de bobine (moyen) x 2 (L'un se trouve sur la machine.)		XE1372-001
23	Couvercle de bobine (petit)		130013-124
24	Centre amovible pour bobine de fil (bobine de fil mini/très grande)		XA5752-121
25	Filet de la bobine		XA5523-020
26	Genouillère		XA6941-052
27	Boîtier de la canette standard (repère vert sur la vis) (sur la machine)		XG2058-001
28	Boîtier de la canette alternatif (sans couleur sur la vis)		XG2062-001
29	Pédale		XZ5098-001 (zone UE) XZ5100-001 (autres zones)
30	Jeu de cadre de broderie (grand) H 18 cm x L 13 cm (H 7" / pouces x L 5" / pouces)	SA444	EF84: XF1080-001
31	Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
32	Sac d'accessoires		XC4487-021
33	Ensemble de feuilles quadrillées		XC4549-020
34	Manuel d'instructions		
35	Guide de référence rapide		Contactez votre revendeur
36	Guide de motifs de broderie		Brother agréé.

*3 SA156 est une canette de catégorie 15.

◆ Bijgeleverde accessoires

Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Zigzagvoet "J" (op machine)		XF9671-101
2	Monogramvoet "N"		XD0810-031
3	Afwerksteekvoet "G"		XC3098-031
4	Ritsvoet "I"		X59370-021
5	Blindzoomvoet "R"		XE2650-001
6	Knoopaanzetvoet "M"		XE2643-001
7	Knoopsgatvoet "A"		XC2691-023
8	Borduuroet "Q"		XD0474-151
9	Naaldsetje		X58358-021
10	Tweelingnaald		X59296-121
11	Spoel x 4 (één is op de machine geplaatst.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
12	Tornmesje		XF4967-001
13	Schaar		XC1807-121
14	Schoonmaakborsteltje		X59476-051
15	Gaatjesponser		XZ5051-001
16	Schroevendraaier (groot)		XC8349-021
17	Schroevendraaier (klein)		X55468-051
18	Spoelspil en instructievel	XF5048-001 (VS/Canada)	—
19	Schijfvormige schroevendraaier		XC1074-051
20	Horizontale klospen		XG9521-001
21	Kloshouder (groot)		130012-024
22	Kloshouder (medium) x 2 (één is op de machine geplaatst.)		XE1372-001
23	Kloshouder (klein)		130013-124
24	Garenklos hulpinzet (bij mini- of kingsize garenklos)		XA5752-121
25	Klosetje		XA5523-020
26	Kniehevel		XA6941-052
27	Standaardspoelhuis (groene markering op de schroef) (op de machine geplaatst)		XG2058-001
28	Ander spoelhuis (geen kleur op de schroef)		XG2062-001
29	Voetpedaal		XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (andere regio's)
30	Borduurraamset (groot) 18 cm (H) x 13 cm (B) (7 inch (H) x 5 inch (B))	SA444	EF84: XF1080-001
31	Borduuronderdraad (60 dikte, wit)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
32	Accessoires tasje		XC4487-021
33	Rasterst		XC4549-020
34	Bedieningshandleiding		
35	Beknopte bedieningshandleiding		Neem contact op met uw erkende Brother-dealer.
36	Borduurontwerpen bedieningshandleiding		

*3 SA156 is een spoeltype van klasse 15.

◆ Accessoires en option

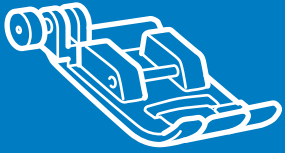
Les éléments suivants sont des accessoires en option vendus séparément par votre revendeur Brother agréé.

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied à double entraînement	SA140	F033N: XG6623-001
2	Pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA125	F001N: XC1944-052
3	Guide et pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA185	F057: XC7416-252
4	Guide pour quilting (courtepointe)	SA132	F016N: XC2215-052
5	Couteau raseur « S »	SA177	F054: XC3879-152
6	Pied ouvert	SA186	F060: XE1094-101
7	Pied-de-biche non adhérent	SA114	F007N: XC1949-052
8	Pied-de-biche de guidage de points « P »	SA160	F035N: XC1969-052
9	Pied réglable pour fermetures à glissière/passepoils	SA161	F036N: XC1970-052
10	Pied pour quilting (courtepointe)	SA129	F005N: XC1948-052
11	Jeu de cadre de broderie (très grand, positions multiples) H 30 cm x L 13 cm (H 12" / pouces x L 5" / pouces)	SA445	EF85: XG2203-001
12	Jeu de cadre de broderie (moyen) H 10 cm x L 10 cm (H 4" / pouces x L 4" / pouces)	SA443	EF83: XG2108-001
13	Jeu de cadre de broderie (petit) H 2 cm x L 6 cm (H 1" / pouce x L 2-1/2" / pouces)	SA442	EF82: XG2147-001
14	Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc/noir)	SA-EBT (blanc)/ SAEBT999 (noir)	EBT-CEN (blanc): X81164-001/ EBT-CENB (noir): XC5520-001
15	Ensemble pied pour point droit et plaque d'aiguille	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Renfort de broderie	SA519	BM3: XE0806-001
17	Renfort de broderie soluble	SA520	BM5: XE0615-001
18	Grande table d'extension	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
19	Pied à rouleau	SA190	F066: XF1723-001
20	Pied pour quilting (courtepointe) ouvert en mouvement libre « O »	SA187	F061: XE1097-001
21	Protection rigide		XG5628-101

◆ Optionele accessoires

Optionele accessoires, apart verkrijgbaar bij uw officiële Brother dealer.

Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Boventransportvoet	SA140	F033N: XG6623-001
2	1/4-inch quiltvoet	SA125	F001N: XC1944-052
3	1/4-inch quiltvoet met geleider	SA185	F057: XC7416-252
4	Quiltgeleider	SA132	F016N: XC2215-052
5	Zijsnijder "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Open voet	SA186	F060: XE1094-101
7	Gladde transportvoet	SA114	F007N: XC1949-052
8	Steekgeleidervoet "P"	SA160	F035N: XC1969-052
9	Verstelbare ritsvoet / paspelvoet	SA161	F036N: XC1970-052
10	Quiltvoet	SA129	F005N: XC1948-052
11	Borduurraamset (extra groot, meerdere standen) 30 cm (H) x 13 cm (B) (12 inch (H) x 5 inch (B))	SA445	EF85: XG2203-001
12	Borduurraamset (medium) 10 cm (H) x 10 cm (B) (4 inch (H) x 4 inch (B))	SA443	EF83: XG2108-001
13	Borduurraamset (klein) 2 cm (H) x 6 cm (B) (1 inch (H) x 2-1/2 inch (B))	SA442	EF82: XG2147-001
14	Borduuronderdraad (60 dikte, wit/ zwart)	SA-EBT (wit)/ SAEBT999 (zwart)	EBT-CEN (wit): X81164-001/ EBT-CENB (zwart): XC5520-001
15	Rechte-steekvoet en naaldplaatset	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Steunstof voor borduurwerk	SA519	BM3: XE0806-001
17	Wateroplosbare steunstof	SA520	BM5: XE0615-001
18	Groot werkblad	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
19	Rolvoet	SA190	F066: XF1723-001
20	Open quiltvoet "O" voor quilten uit de vrije hand	SA187	F061: XE1097-001
21	Koffer		XG5628-101

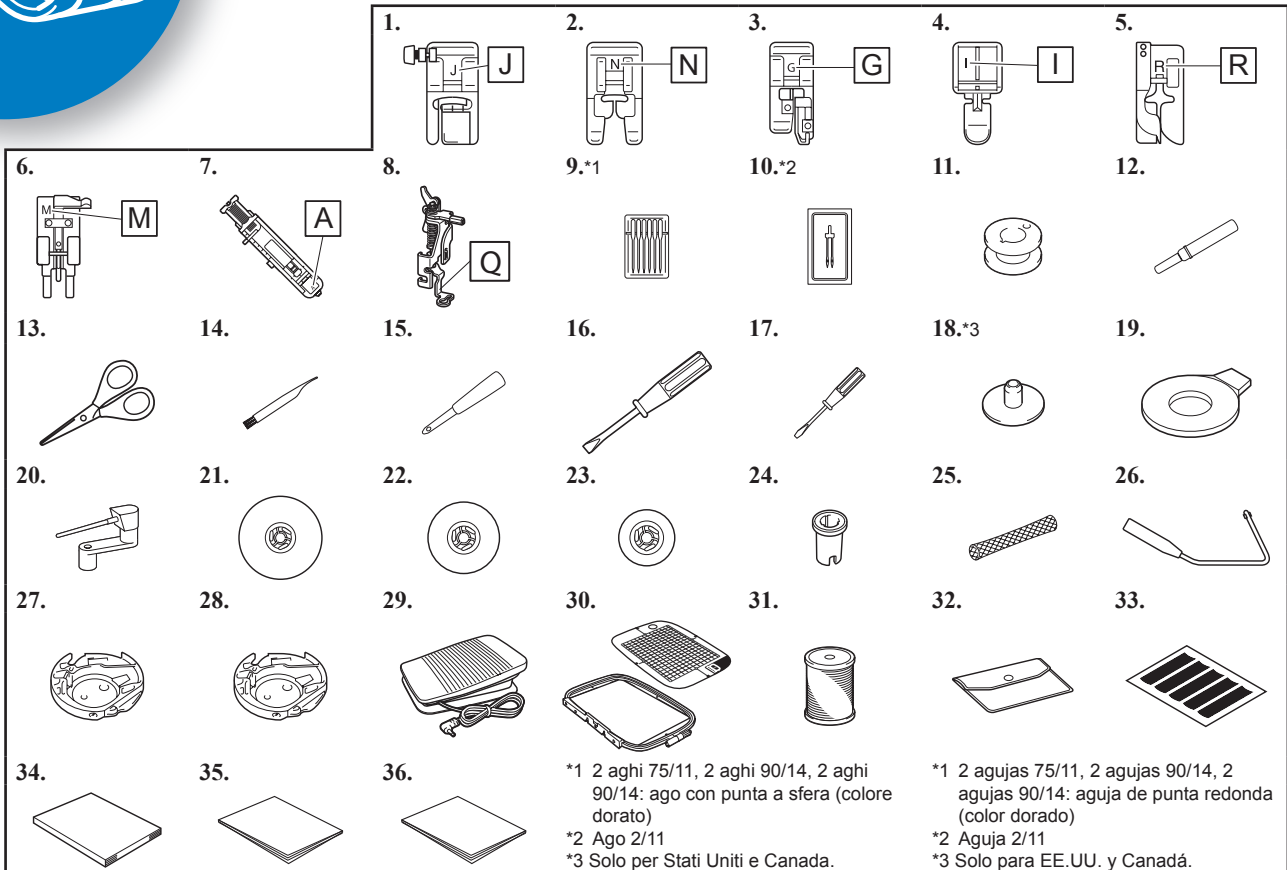


Accessori

Accesorios

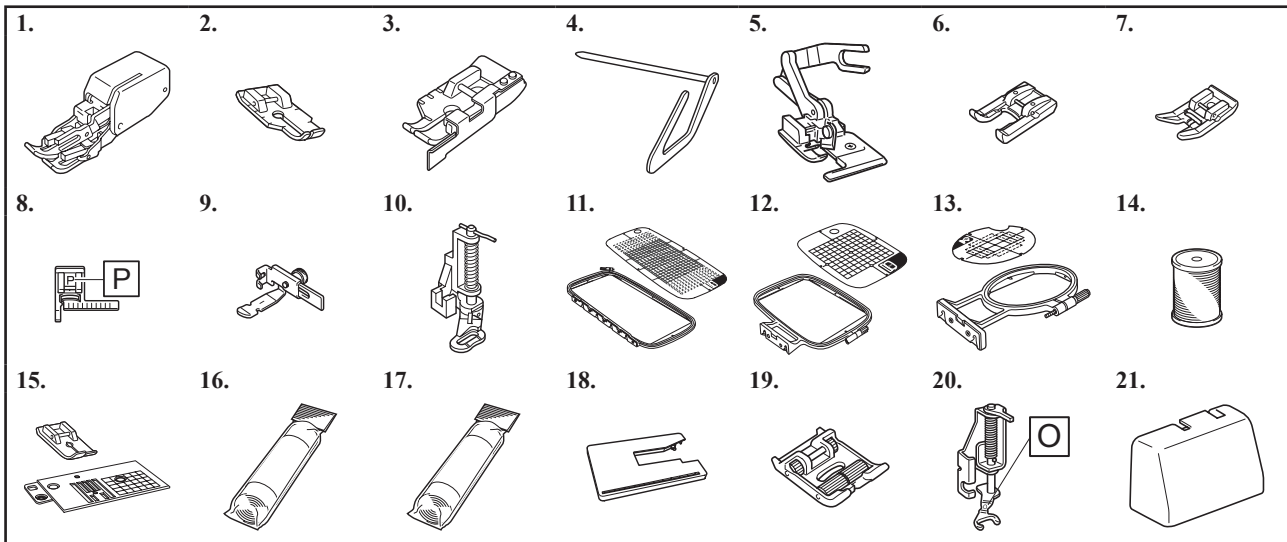
◆ Accessori in dotazione

◆ Accesorios incluidos



◆ Accessori opzionali

◆ Accesorios opcionales



Nota

- La vite del supporto del piedino premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato (Codice parte: XG1343-001)
- Il vano accessori per piedini premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato. (Codice parte: XF8650-001)



Nota

- Puede adquirir el tornillo del soporte del pie prensatela en su distribuidor autorizado Brother. (Referencia: XG1343-001)
- Puede adquirir la bandeja de accesorios del pie prensatela en su distribuidor Brother autorizado. (Referencia: XF8650-001)

◆ Accessori in dotazione

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino per zig-zag "J" (sulla macchina)	XF9671-101	
2	Piedino per monogrammi "N"	XD0810-031	
3	Piedino per soprappiglio "G"	XC3098-031	
4	Piedino per cerniere "I"	X59370-021	
5	Piedino per punto invisibile "R"	XE2650-001	
6	Piedino di cucitura bottone "M"	XE2643-001	
7	Piedino per asole "A"	XC2691-023	
8	Piedino per ricamo "Q"	XD0474-151	
9	Set di aghi	X58358-021	
10	Ago gemello	X59296-121	
11	Spolina (4) (una è sulla macchina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
12	Taglia asole	XF4967-001	
13	Forbici	XC1807-121	
14	Spazzolino di pulizia	X59476-051	
15	Punzone per occhielli	XZ5051-001	
16	Cacciavite (grande)	XC8349-021	
17	Cacciavite (piccolo)	X55468-051	
18	Perno di centraggio spolina e foglio di istruzioni	XF5048-001 (Stati Uniti/ Canada)	—
19	Cacciavite a disco	XC1074-051	
20	Portarocchetto orizzontale	XG9521-001	
21	Fermo per rocchetto (grande)	130012-024	
22	Fermo per rocchetto (medio) (2) (uno è sulla macchina.)	XE1372-001	
23	Fermo per rocchetto (piccolo)	130013-124	
24	Inserto per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large)	XA5752-121	
25	Retina	XA5523-020	
26	Ginocchiera alzapiedino	XA6941-052	
27	Cestello della spolina standard (segno verde sulla vite) (sulla macchina)	XG2058-001	
28	Cestello della spolina alternativa (nessun colore sulla vite)	XG2062-001	
29	Pedale reostato	XZ5098-001 (area UE) XZ5100-001 (altre aree)	
30	Set telaio per ricamo (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 in (A) × 5 in (L))	SA444	EF84: XF1080-001
31	Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
32	Borsa accessori	XC4487-021	
33	Set di fogli millimetrati	XC4549-020	
34	Manuale di istruzioni		
35	Guida di riferimento rapido		Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato.
36	Guida ai ricami		

*3 SA156 è una spolina del tipo Classe 15.

◆ Accesorios incluidos

N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie para zig-zag "J" (en la máquina)	XF9671-101	
2	Pie para monogramas "N"	XD0810-031	
3	Pie para sobrehilado "G"	XC3098-031	
4	Pie para cremalleras "I"	X59370-021	
5	Pie para puntada invisible "R"	XE2650-001	
6	Pie especial para botones "M"	XE2643-001	
7	Pie para ojales "A"	XC2691-023	
8	Pie de bordado "Q"	XD0474-151	
9	Juego de agujas	X58358-021	
10	Aguja gemela	X59296-121	
11	Bobina (4) (Una está colocada en la máquina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
12	Abreojales	XF4967-001	
13	Tijeras	XC1807-121	
14	Cepillo de limpieza	X59476-051	
15	Lápiz calador	XZ5051-001	
16	Destornillador (grande)	XC8349-021	
17	Destornillador (pequeño)	X55468-051	
18	Pasador central de la bobina y hoja de instrucciones	XF5048-001 (EE.UU./ Canadá)	—
19	Destornillador de disco	XC1074-051	
20	Portacarrete horizontal	XG9521-001	
21	Tapa del carrete (grande)	130012-024	
22	Tapa del carrete (mediana) (2) (Una está colocada en la máquina.)	XE1372-001	
23	Tapa de carrete (pequeña)	130013-124	
24	Inserción del carrete de hilo (carrete de hilo "mini king")	XA5752-121	
25	Red para carrete	XA5523-020	
26	Elevador de rodilla	XA6941-052	
27	Caja de la bobina estándar (marca verde en el tornillo) (en la máquina)	XG2058-001	
28	Caja de bobina alternativa (sin color en el tornillo)	XG2062-001	
29	Pedal	XZ5098-001 (zona de la UE) XZ5100-001 (otras zonas)	
30	Juego de bastidor de bordado (grande) 18 cm (Alt.) × 13 cm (Anch.) (7 pulgadas (Alt.) × 5 pulgadas (Anch.))	SA444	EF84: XF1080-001
31	Bobina de hilo para bordar (calibre 60, blanca)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
32	Bolsa de accesorios	XC4487-021	
33	Juego de hojas cuadrículadas	XC4549-020	
34	Manual de instrucciones		
35	Guía de referencia rápida		Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado.
36	Guía de diseños de bordado		

*3 SA156 Es de bobina clase tipo 15.

◆ Accessori opzionali

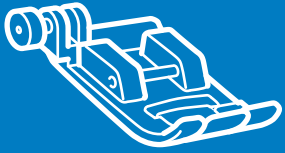
Di seguito si elencano i componenti disponibili come accessori opzionali da acquistare separatamente presso il proprio rivenditore Brother autorizzato.

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino doppio trasporto	SA140	F033N: XG6623-001
2	Piedino per trapuntatura da 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
3	Piedino per trapuntatura da 1/4" con guida	SA185	F057: XC7416-252
4	Guida per trapuntatura	SA132	F016N: XC2215-052
5	Taglierina laterale "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Piedino a punta aperta	SA186	F060: XE1094-101
7	Piedino antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
8	Piedino guida punto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
9	Piedino regolabile per cerniere/ cordoncino	SA161	F036N: XC1970-052
10	Piedino per trapuntatura	SA129	F005N: XC1948-052
11	Set telaio per ricamo (extra large (multiposizione)) 30 cm (A) × 13 cm (L) (12 in (A) × 5 in (L))	SA445	EF85: XG2203-001
12	Set telaio per ricamo (medio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 in (A) × 4 in (L))	SA443	EF83: XG2108-001
13	Set telaio per ricamo (piccolo) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 in (A) × 2-1/2 in (L))	SA442	EF82: XG2147-001
14	Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco/nero)	SA-EBT (bianco)/ SAEBT999 (nero)	EBT-CEN (bianco): X81164-001/ EBT-CENB (nero): XC5520-001
15	Set piedino e placca ago per punto diritto	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Materiale stabilizzatore per ricamo	SA519	BM3: XE0806-001
17	Stabilizzatore solubile in acqua	SA520	BM5: XE0615-001
18	Tavola ampia	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
19	Piedino a rullo	SA190	F066: XF1723-001
20	Piedino a punta aperta per trapuntatura a mano libera "O"	SA187	F061: XE1097-001
21	Custodia rigida		XG5628-101

◆ Accesorios opcionales

En la tabla siguiente se presentan los accesorios opcionales disponibles que pueden adquirirse por separado en un distribuidor de Brother autorizado.

N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie móvil	SA140	F033N: XG6623-001
2	Pie para acolchado de 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
3	Pie para acolchado de 1/4" con guía	SA185	F057: XC7416-252
4	Guía de acolchados	SA132	F016N: XC2215-052
5	Cuchilla lateral "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Pie de punta abierta	SA186	F060: XE1094-101
7	Pie antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
8	Pie para guía de puntadas "P"	SA160	F035N: XC1969-052
9	Pie ajustable para cremalleras/ ribetes	SA161	F036N: XC1970-052
10	Pie para acolchados	SA129	F005N: XC1948-052
11	Juego de bastidor de bordado (extra grande (varias posiciones)) 30 cm (Alt.) × 13 cm (Anch.) (12 pulgadas (Alt.) × 5 pulgadas (Anch.))	SA445	EF85: XG2203-001
12	Juego de bastidor de bordado (mediano) 10 cm (Alt.) × 10 cm (Anch.) (4 pulgadas (Alt.) × 4 pulgadas (Anch.))	SA443	EF83: XG2108-001
13	Juego de bastidor de bordado (pequeño) 2 cm (Alt.) × 6 cm (Anch.) (1 pulgada (Alt.) × 2-1/2 pulgadas (Anch.))	SA442	EF82: XG2147-001
14	Bobina de hilo para bordar (calibre 60, blanca/negra)	SA-EBT (blanca)/ SAEBT999 (negra)	EBT-CEN (blanca): X81164-001/ EBT-CENB (negra): XC5520-001
15	Pie de costura recta y juego de placas de la aguja	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Materiale stabilizzatore per el bordado	SA519	BM3: XE0806-001
17	Estabilizador soluble en agua	SA520	BM5: XE0615-001
18	Tabla ancha	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
19	Pie de rodillo	SA190	F066: XF1723-001
20	Pie para acolchado libre de punta abierta "O"	SA187	F061: XE1097-001
21	Estuche protector		XG5628-101

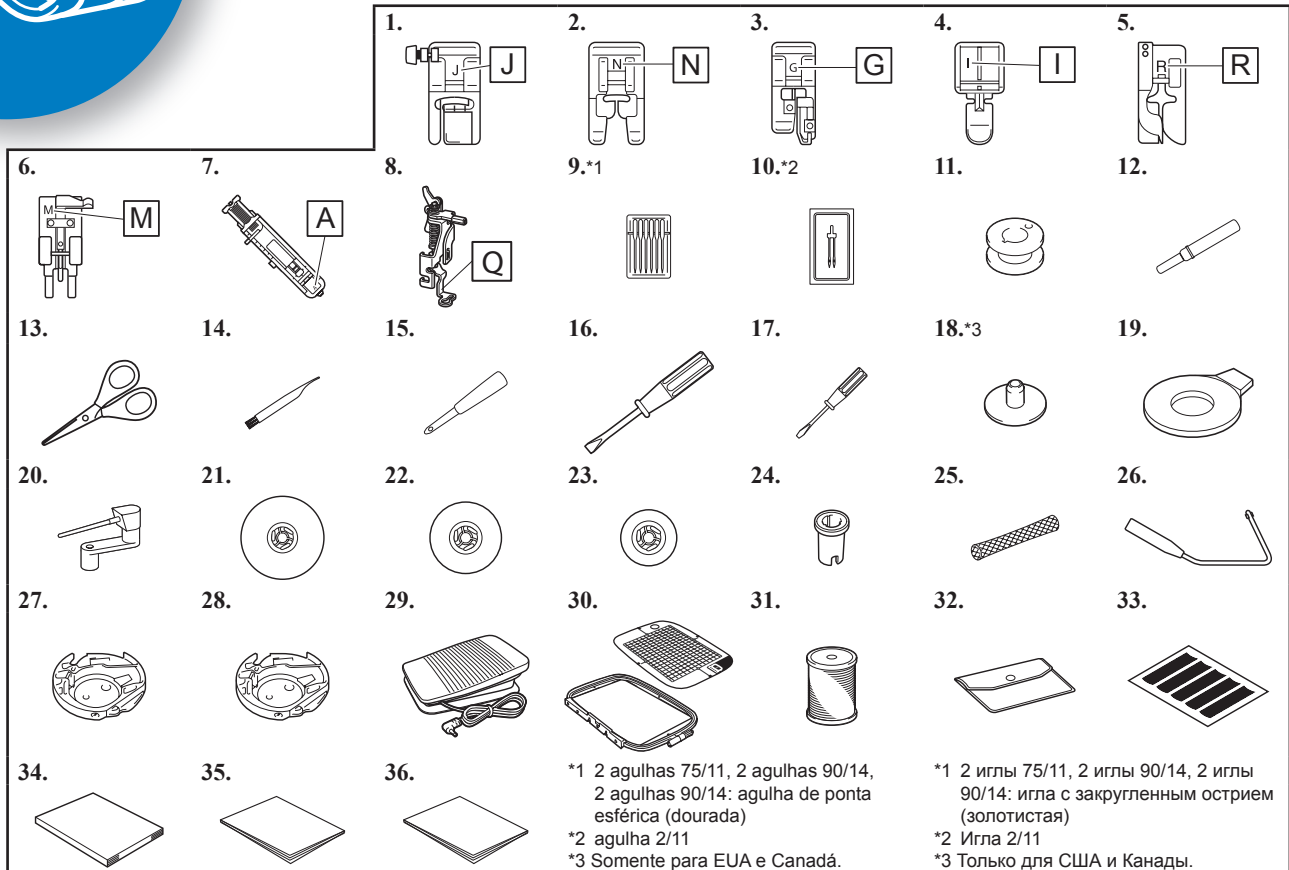


Acessórios

Принадлежности

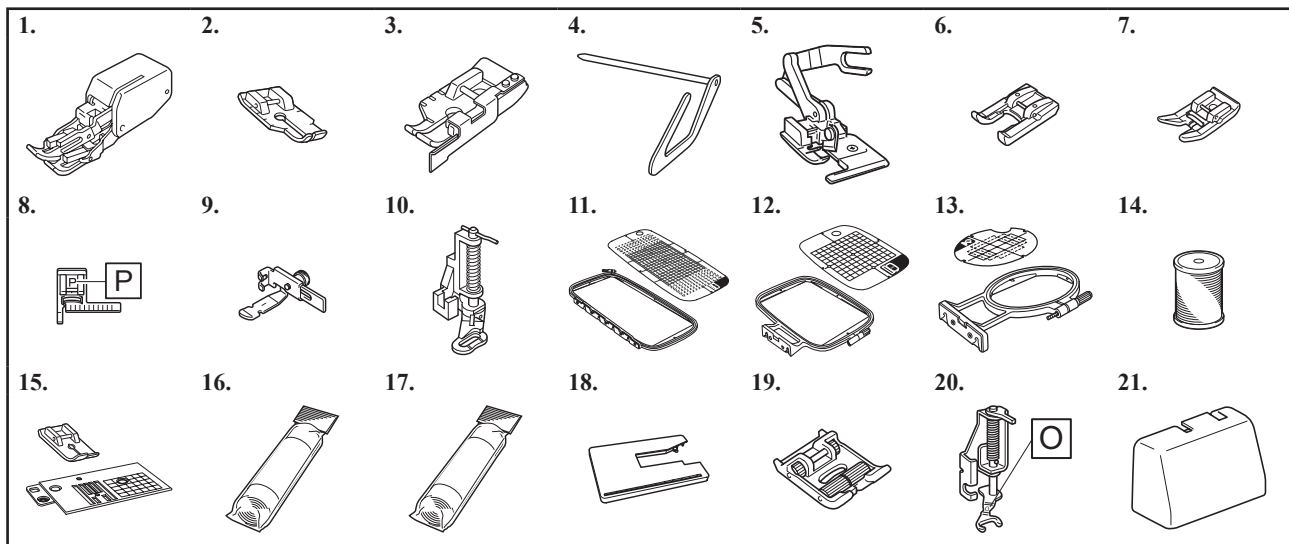
◆ Acessórios incluídos

◆ Принадлежности в комплекте поставки



◆ Acessórios opcionais

◆ Дополнительные принадлежности



Nota

- O parafuso do suporte do pé-calçador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother. (Código da peça: XG1343-001)
- A bandeja acessória do pé-calçador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother. (Código da peça: XF8650-001)



Примечание

- Винт держателя прижимной лапки можно приобрести у официального дилера Brother. (номер по каталогу: XG1343-001)
- Ящик для прижимных лапок можно приобрести у официального дилера Brother. (номер по каталогу: XF8650-001).

◆ Acessórios incluídos

N°	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Calçador de zigue-zague "J" (na máquina)	XF9671-101	
2	Calçador de monograma "N"	XD0810-031	
3	Calçador de chuleado "G"	XC3098-031	
4	Calçador de zíper "I"	X59370-021	
5	Calçador de ponto invisível "R"	XE2650-001	
6	Calçador de pregar de botão "M"	XE2643-001	
7	Calçador de casear botão "A"	XC2691-023	
8	Calçador de bordado "Q"	XD0474-151	
9	Conjunto de agulhas	X58358-021	
10	Agulha dupla	X59296-121	
11	Bobina (4) (Uma está na máquina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
12	Abridor de costura	XF4967-001	
13	Tesoura	XC1807-121	
14	Escova de limpeza	X59476-051	
15	Perfurador de ilhó	XZ5051-001	
16	Chave de fenda (grande)	XC8349-021	
17	Chave de fenda (pequena)	X55468-051	
18	Pino de centralização de bobina e folha de instruções	XF5048-001 (EUA/ Canadá)	—
19	Chave de fenda em forma de disco	XC1074-051	
20	Porta-carretel horizontal	XG9521-001	
21	Tampa do carretel (grande)	130012-024	
22	Tampa do carretel (média) (2) (Uma está na máquina.)	XE1372-001	
23	Tampa do carretel (pequena)	130013-124	
24	Inserto do carretel (minicarretel principal)	XA5752-121	
25	Redinha do carretel	XA5523-020	
26	Joelheira	XA6941-052	
27	Caixa da bobina padrão (marcação em verde no parafuso) (na máquina)	XG2058-001	
28	Caixa da bobina alternativa (sem cor no parafuso)	XG2062-001	
29	Pedal	XZ5098-001 (Região da UE) XZ5100-001 (outras regiões)	
30	Conjunto de bastidor para bordados (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 polegadas (A) × 5 polegadas (L))	SA444	EF84: XF1080-001
31	Bobina de bordado (60 de peso, branca)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
32	Bolsa de acessórios	XC4487-021	
33	Conjunto de folhas de gabarito	XC4549-020	
34	Manual de Operações	Entre em contato com o seu revendedor autorizado Brother.	
35	Guia de referência rápida		
36	Guia de desenho de bordado		

*3 SA156 é um tipo de bobina da classe 15.

◆ Принадлежности в комплекте поставки

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Лапка для строчки зигзаг "J" (установлена на машине)	XF9671-101	
2	Лапка для выстрачивания монограмм "N"	XD0810-031	
3	Лапка для краеобметочных работ "G"	XC3098-031	
4	Лапка для вшивания "молнии" "I"	X59370-021	
5	Лапка для потайной строчки "R"	XE2650-001	
6	Лапка для пришивания пуговиц "M"	XE2643-001	
7	Лапка для обметывания петель "A"	XC2691-023	
8	Лапка для вышивания "Q"	XD0474-151	
9	Набор игл	X58358-021	
10	Двойная игла	X59296-121	
11	Шпулка (4 шт.) (одна из них установлена на машине.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
12	Вспарыватель для петель	XF4967-001	
13	Ножницы	XC1807-121	
14	Щеточка для очистки	X59476-051	
15	Прошивка	XZ5051-001	
16	Отвертка (большая)	XC8349-021	
17	Отвертка (малая)	X55468-051	
18	Центральный стержень для шпулки и лист с инструкциями	XF5048-001 (для США) для Канады)	—
19	Дискообразная отвертка	XC1074-051	
20	Горизонтальный стержень для установки катушки	XG9521-001	
21	Колпачок катушки (большой)	130012-024	
22	Колпачок катушки (средний) (2 шт.) (один из них установлена на машине.)	XE1372-001	
23	Колпачок катушки (малый)	130013-124	
24	Вставка для катушки с нитью (катушки Mini-King)	XA5752-121	
25	Сетка для катушки	XA5523-020	
26	Коленоподъемник	XA6941-052	
27	Стандартный шпульный колпачок (зеленая отметка на винте) (установлен на машине)	XG2058-001	
28	Дополнительный шпульный колпачок (без цветовой маркировки на винте)	XG2062-001	
29	Педаль	XZ5098-001 (для ЕС), XZ5100-001 (другие регионы)	
30	Набор пялец (больших), 18 × 13 см (B × Ш)	SA444	EF84: XF1080-001
31	Нижняя нить для вышивания (60wt, белая)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
32	Сумка для принадлежностей	XC4487-021	
33	Комплект листов с координатной сеткой	XC4549-020	
34	Руководство пользователя	Обратитесь к официальному дилеру Brother.	
35	Краткий справочник		
36	Руководство по дизайнам для вышивания		

*3 SA156 представляет собой шпулку типа Class15.

◆ Acessórios opcionais

Os acessórios a seguir são opcionais e devem ser adquiridos separadamente em um revendedor autorizado da Brother.

N°	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Calçador de transporte duplo	SA140	F033N: XG6623-001
2	Calçador de acolchoado 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
3	Calçador de acolchoado 1/4" com guia	SA185	F057: XC7416-252
4	Guia de acolchoado	SA132	F016N: XC2215-052
5	Cortador lateral em "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Calçador aberto	SA186	F060: XE1094-101
7	Calçador antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
8	Calçador de guia de ponto "P"	SA160	F035N: XC1949-052
9	Calçador ajustável de zíper/vivo	SA161	F036N: XC1970-052
10	Calçador de acolchoado	SA129	F005N: XC1948-052
11	Conjunto de bastidor para bordados (extra grande (multiposição)) 30 cm (A) × 13 cm (L) (12 polegadas (A) × 5 polegadas (L))	SA445	EF85: XG2203-001
12	Conjunto de bastidor para bordados (médio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 polegadas (A) × 4 polegadas (L))	SA443	EF83: XG2108-001
13	Conjunto de bastidor para bordados (pequeno) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 polegada (A) × 2-1/2 polegadas (L))	SA442	EF82: XG2147-001
14	Bobina de bordado (60 de peso, branca/preta)	SA-EBT (branca)/ SAEBT999 (preta)	EBT-CEN (branca): X81164-001/ EBT-CENB (preta): XC5520-001 SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
15	Conjunto de calçador de ponto reto e chapa de agulha	SA564 SA564C (Canadá)	XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Entretela estabilizadora para bordado	SA519	BM3: XE0806-001
17	Entretela solúvel em água	SA520	BM5: XE0615-001
18	Mesa extensora	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
19	Calçador com rolete	SA190	F066: XF1723-001
20	Calçador aberto de movimento livre para acolchoados "O"	SA187	F061: XE1097-001
21	Estojo rígido	XG5628-101	

◆ Дополнительные принадлежности

Перечисленные ниже дополнительные принадлежности можно приобрести отдельно у официального дилера Brother.

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Шагающая лапка	SA140	F033N: XG6623-001
2	Стегальная лапка 1/4 дюйма	SA125	F001N: XC1944-052
3	Стегальная лапка 1/4 дюйма с направляющей	SA185	F057: XC7416-252
4	Направляющая для выстигивания	SA132	F016N: XC2215-052
5	Боковой нож "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Лапка с открытым мыском	SA186	F060: XE1094-101
7	Скользкая лапка	SA114	F007N: XC1949-052
8	Направляющая лапка "P"	SA160	F035N: XC1949-052
9	Регулируемая лапка для вшивания молнии/канта	SA161	F036N: XC1970-052
10	Стегальная лапка	SA129	F005N: XC1948-052
11	Набор пялец (сверхбольших (многопозиционных)), 30 × 13 см (B × Ш)	SA445	EF85: XG2203-001
12	Набор пялец (средних), 10 × 10 см (B × Ш)	SA443	EF83: XG2108-001
13	Набор пялец (малых), 2 × 6 см (B × Ш)	SA442	EF82: XG2147-001
14	Нижняя нить для вышивания (60wt, белая/черная)	SA-EBT (белая)/ SAEBT999 (черная)	EBT-CEN (белая): X81164-001/ EBT-CENB (черная): XC5520-001
15	Игольная пластина и прижимная лапка для прямострочных операций	SA564 SA564C (для Канады)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
16	Стабилизирующий материал для вышивания	SA519	BM3: XE0806-001
17	Растворимый в воде стабилизирующий материал	SA520	BM5: XE0615-001
18	Стол-приставка	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
19	Роликовая лапка	SA190	F066: XF1723-001
20	Стегальная лапка с открытым мыском "O" для свободной подачи материала	SA187	F061: XE1097-001
21	Жесткий футляр	XG5628-101	



Winding/Installing the Bobbin

Aufwickeln/Einsetzen der Spule

Bobinage/installation de la canette

Spool opwinden/installeren

Avvolgimento/Installazione della spolina

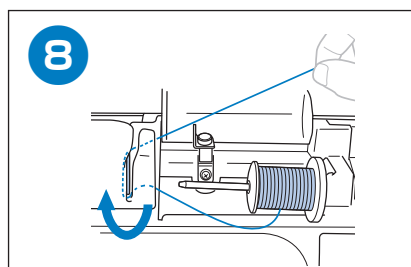
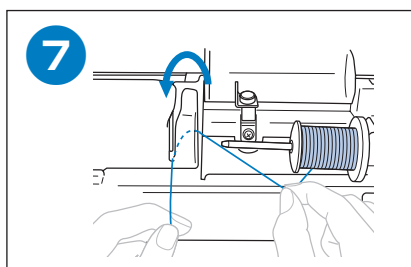
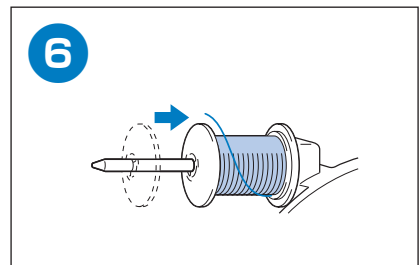
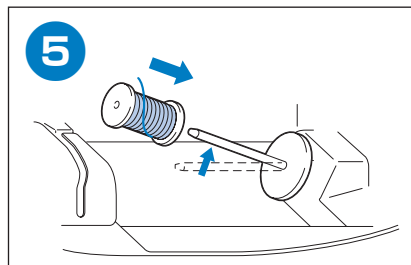
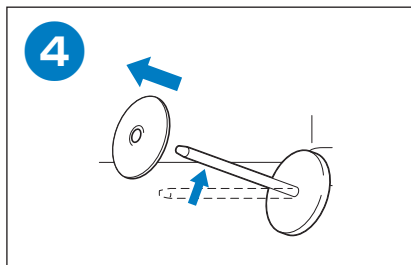
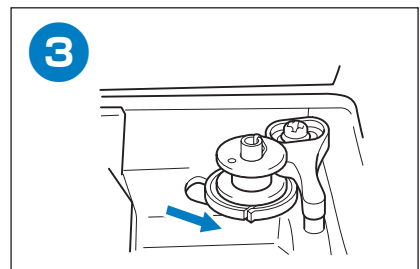
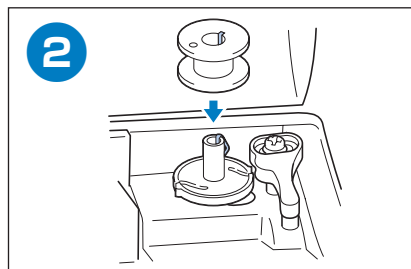
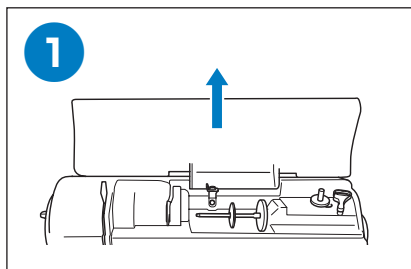
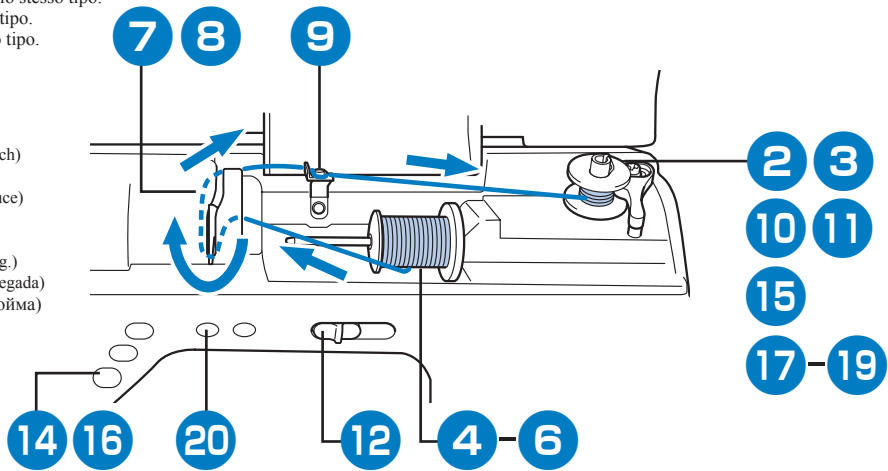
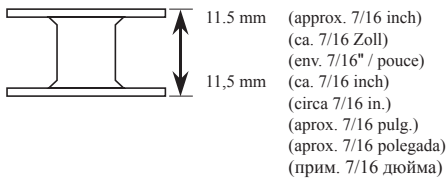
Devanar/colocar la bobina

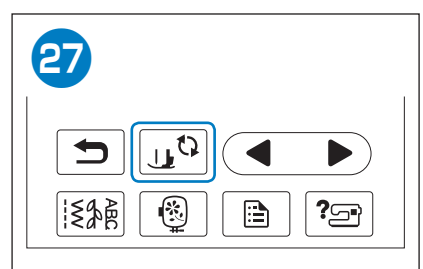
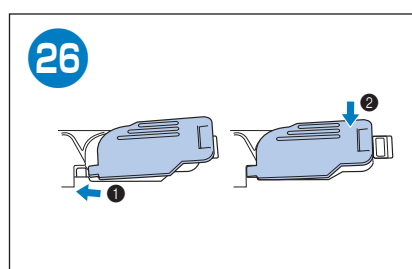
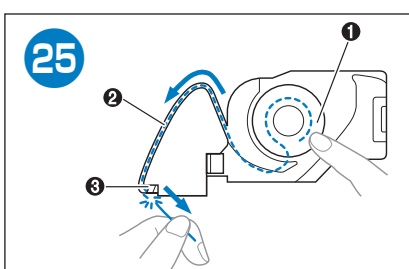
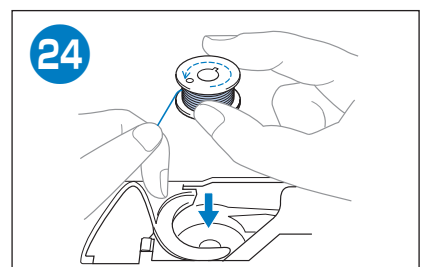
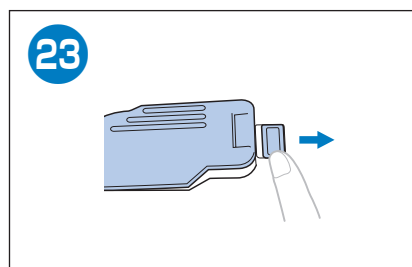
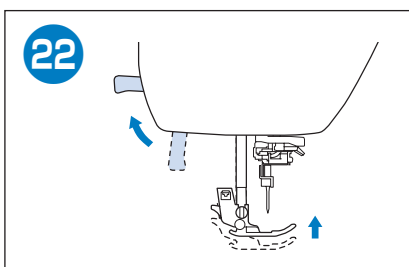
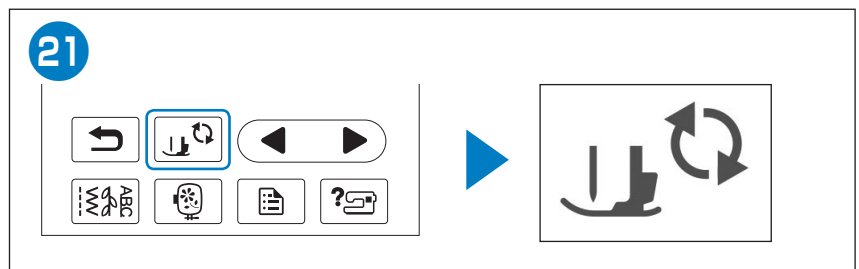
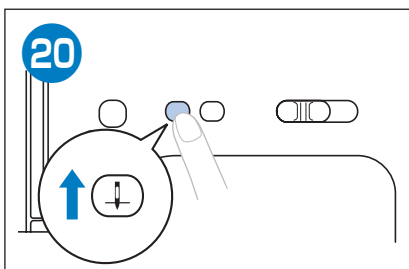
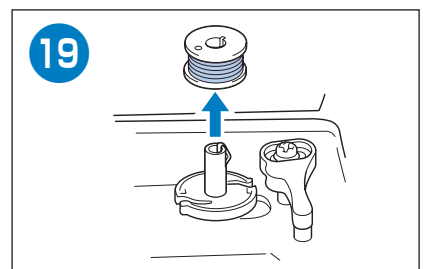
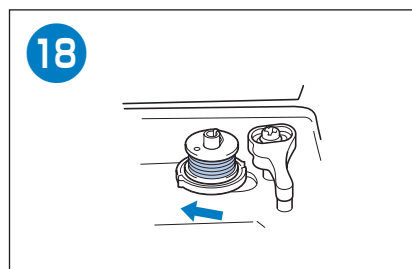
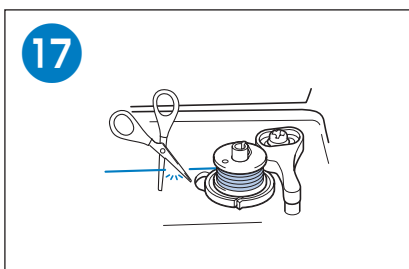
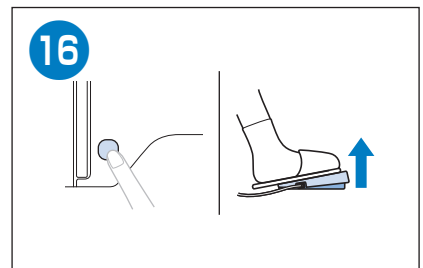
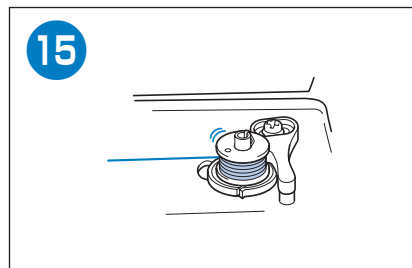
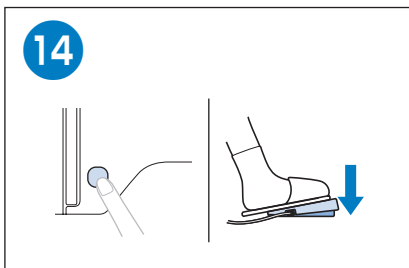
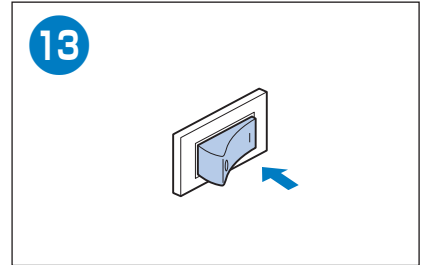
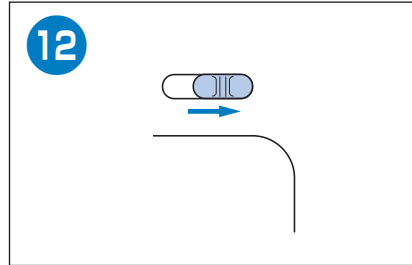
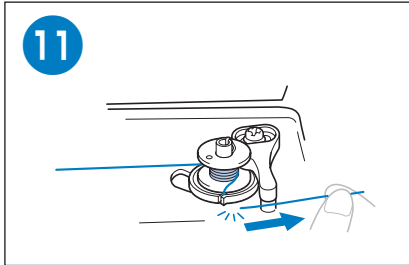
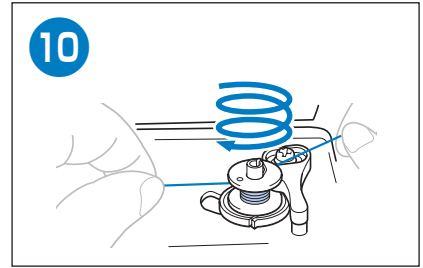
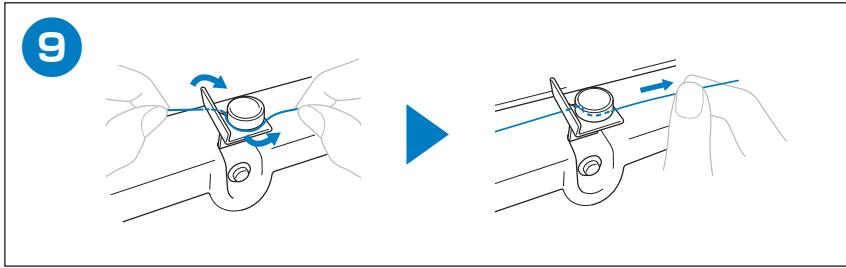
Encher/Instalar a bobina

Намотка/установка шпульки

Follow the steps below in numerical order. Refer to the Operation Manual for detailed instructions.
 Führen Sie die folgenden Schritte in der numerischen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.
 Respectez les étapes ci-dessous, dans l'ordre numérique. Reportez-vous au Manuel d'instructions pour des informations détaillées.
 Volg onderstaande stappen in numerieke volgorde. In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.
 Seguire i passaggi di seguito, in ordine numerico. Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni.
 Siga los pasos descritos a continuación, en orden numérico. Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones.
 Siga as etapas abaixo, em ordem numérica. Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas.
 Выполните описанные ниже действия по порядку номеров. Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя.

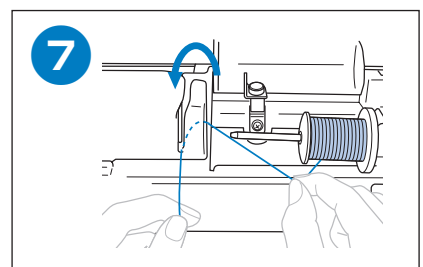
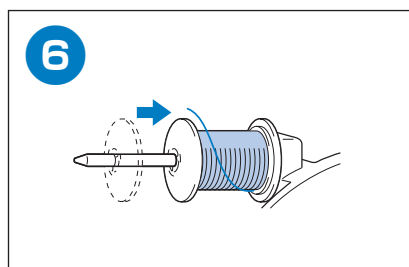
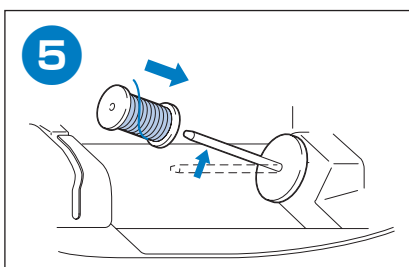
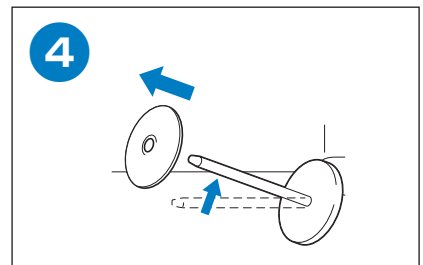
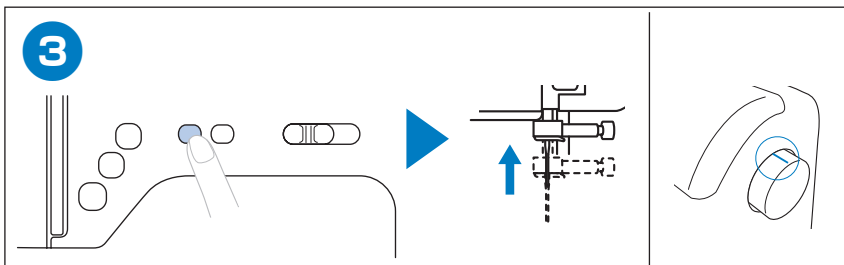
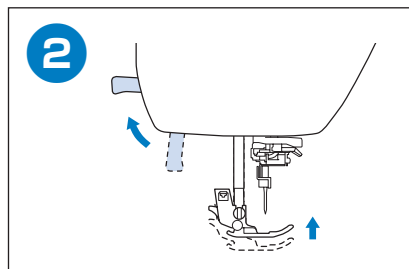
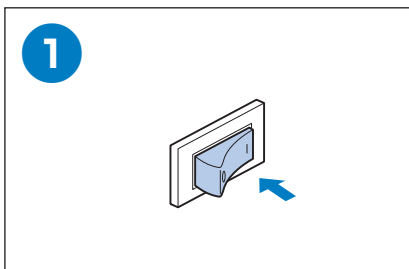
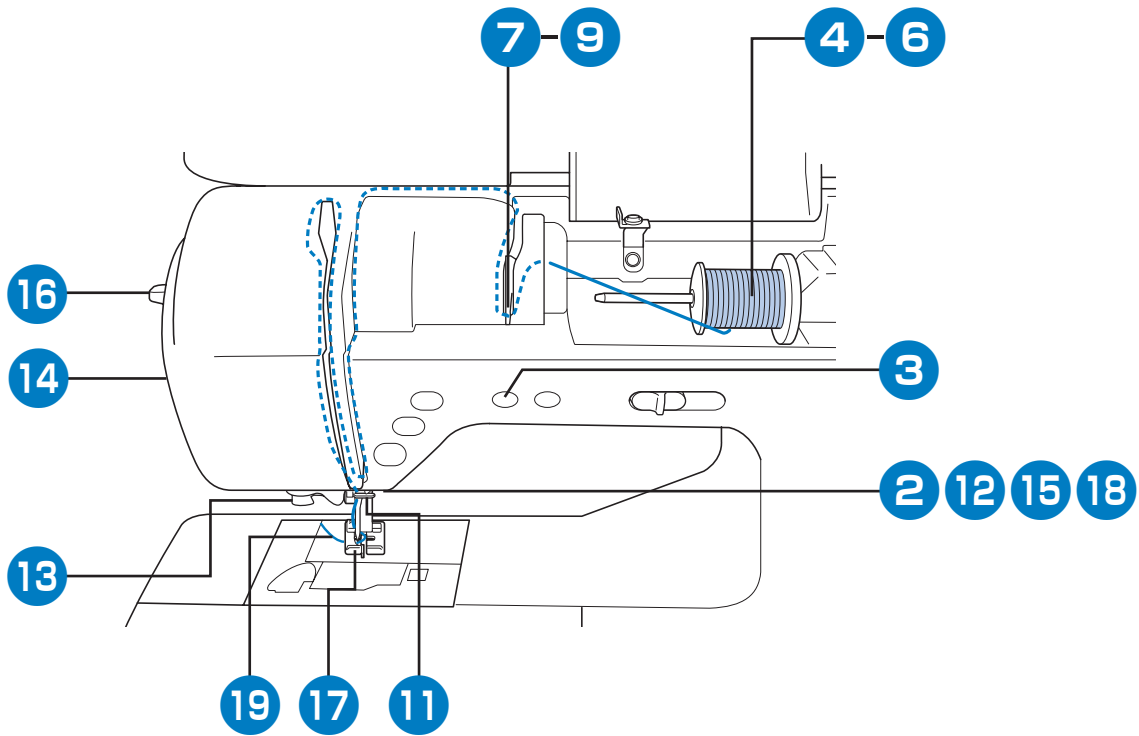
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.
 Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.
 N'utilisez que la canette fournie ou des canettes du même type.
 Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spool of spoelen van hetzelfde type.
 Utilizzare solo la bobina o le bobine in dotazione dello stesso tipo.
 Utilice solo la bobina incluida, o bobinas del mismo tipo.
 Somente use a bobina incluída ou bobinas do mesmo tipo.
 Используйте только прилагаемые шпульки или шпульки того же типа.

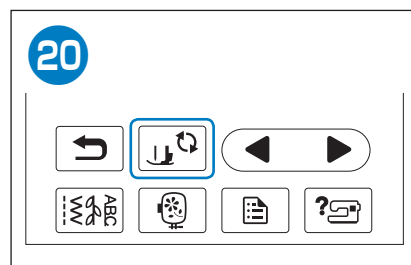
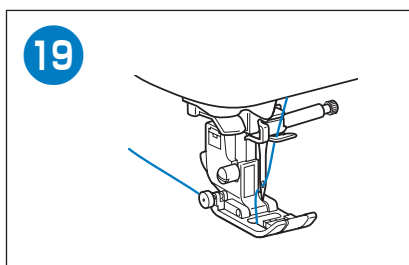
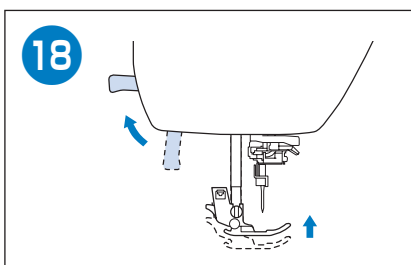
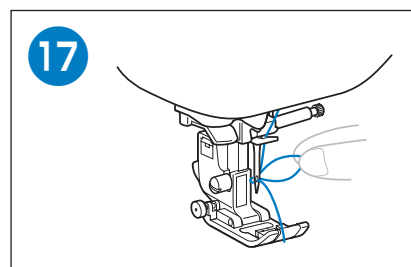
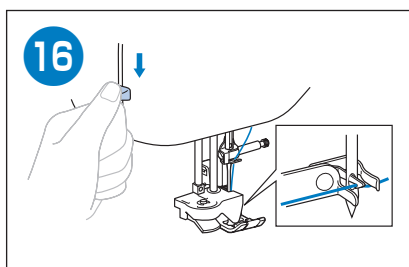
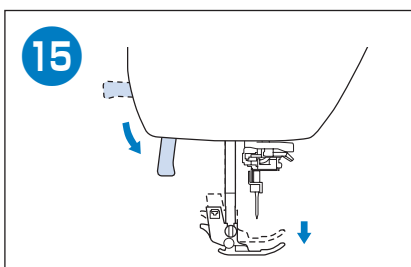
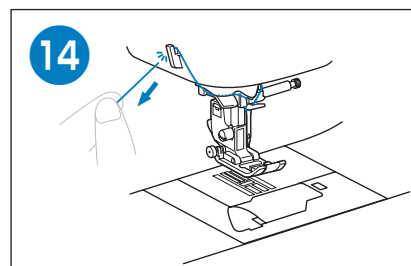
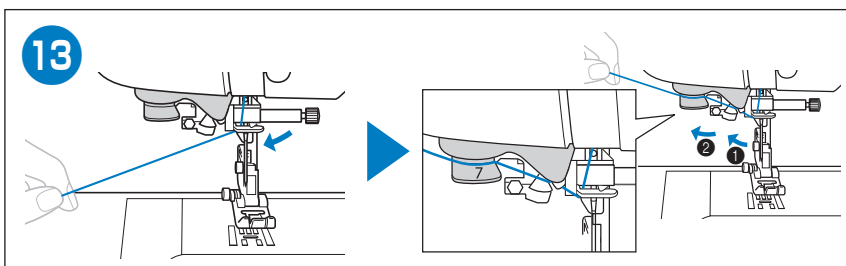
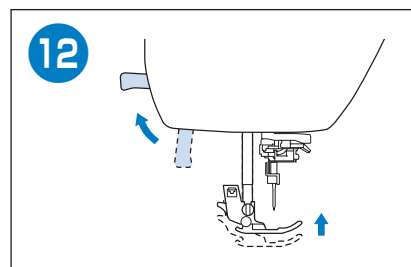
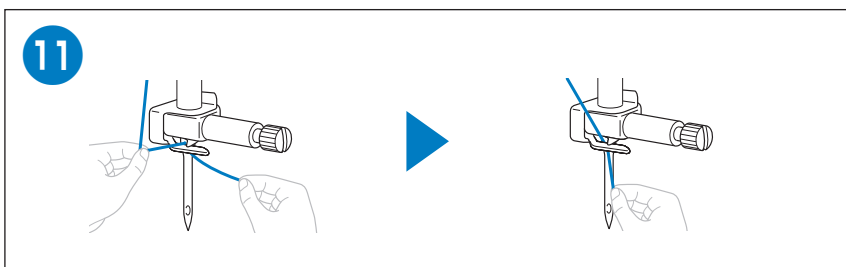
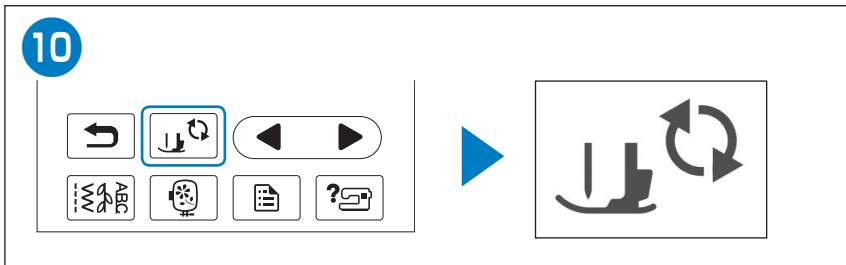
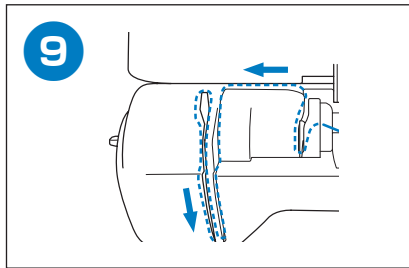
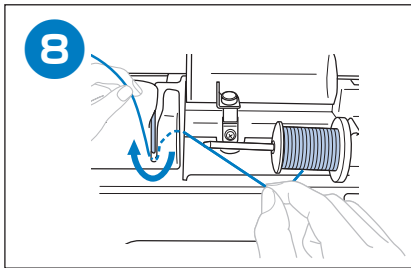






Upper Threading
Einfädeln des Oberfadens
Enfilage supérieur
Inrijgen van de bovendraad
Infilatura superiore
Hilo superior
Passagem da linha superior
Заправка верхней нити





Selecting and Sewing Patterns

Auswählen und Nähen von Stichen

Sélection et couture de motifs

Steken selecteren en naaien

Selezione e cucitura di motivi

Seleccionar y coser patrones

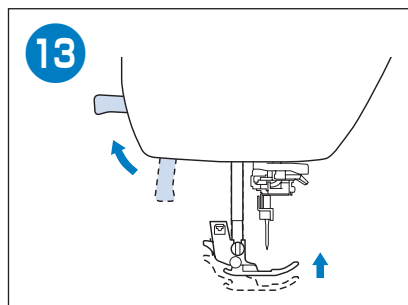
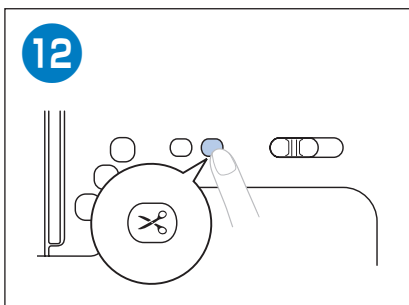
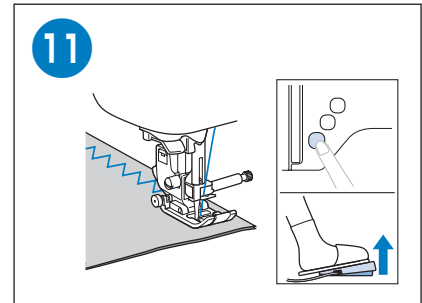
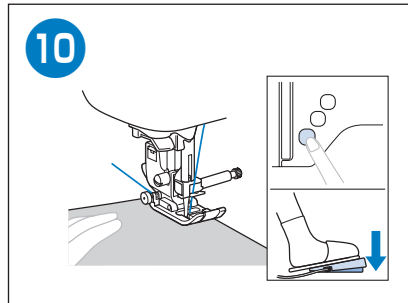
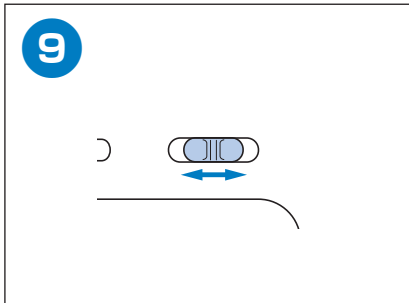
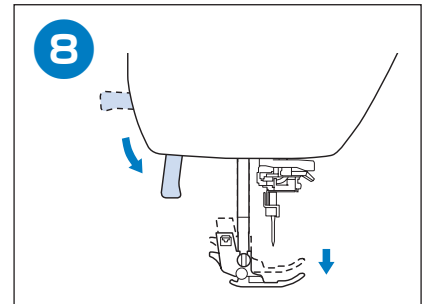
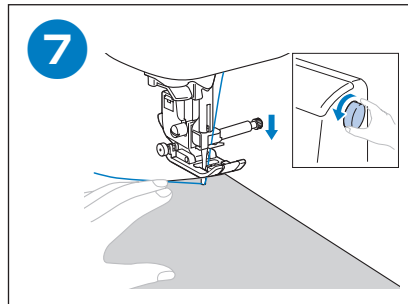
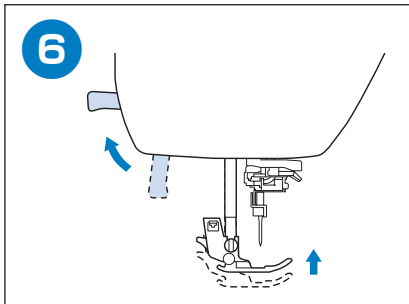
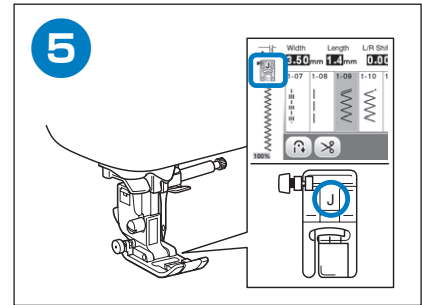
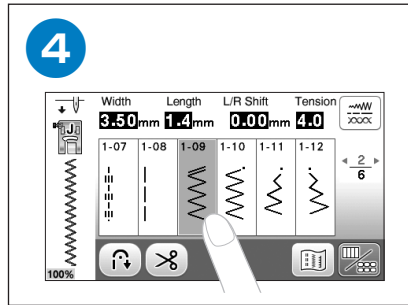
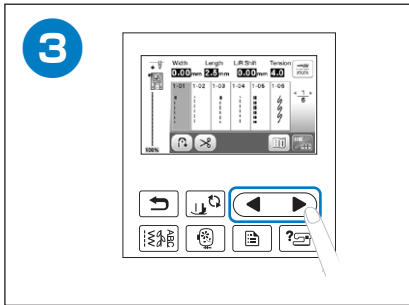
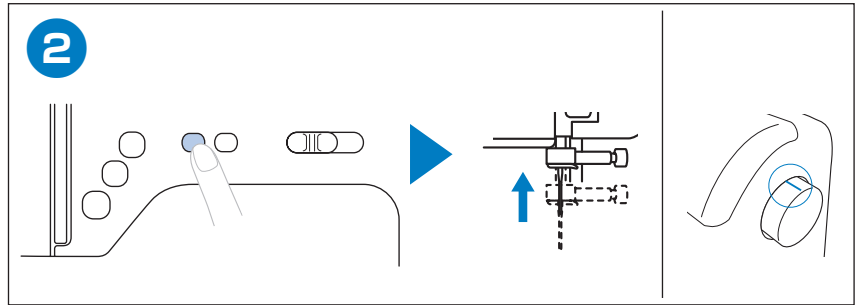
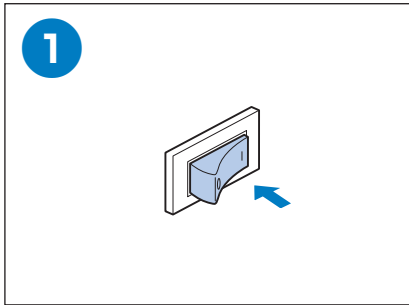
Выбор швейных строчек

◆ Utility Stitches
◆ Punti utili

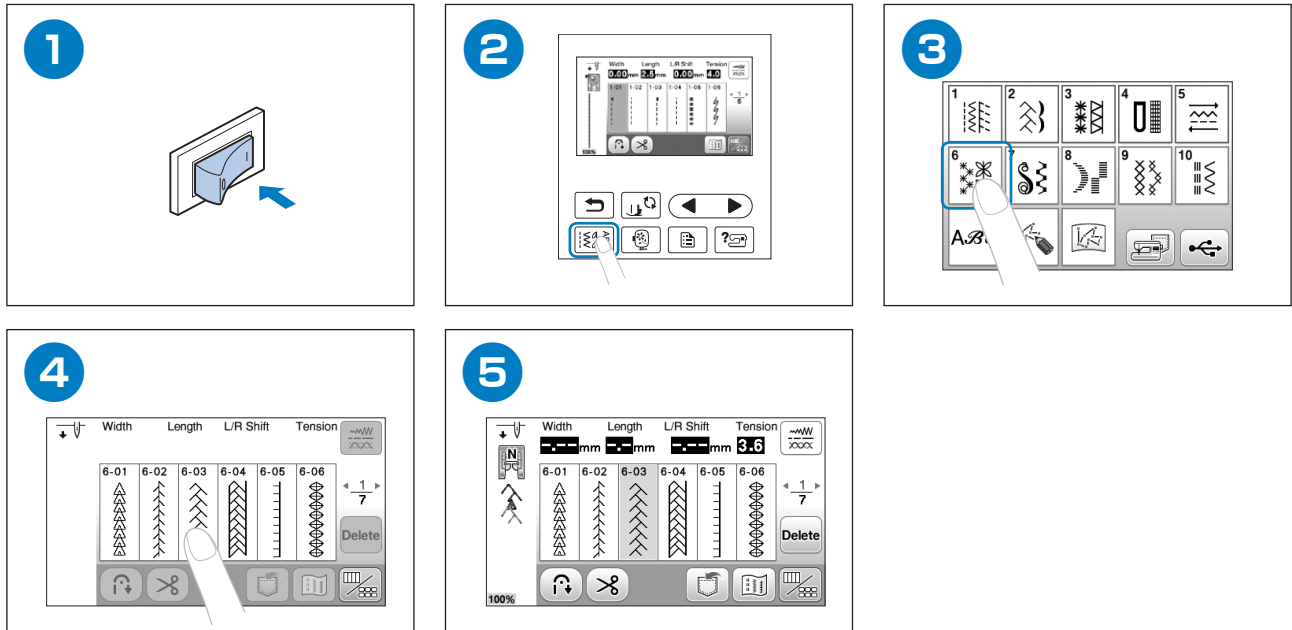
◆ Nutztstiche
◆ Puntadas utiles

◆ Points utilitaires
◆ Pontos úteis

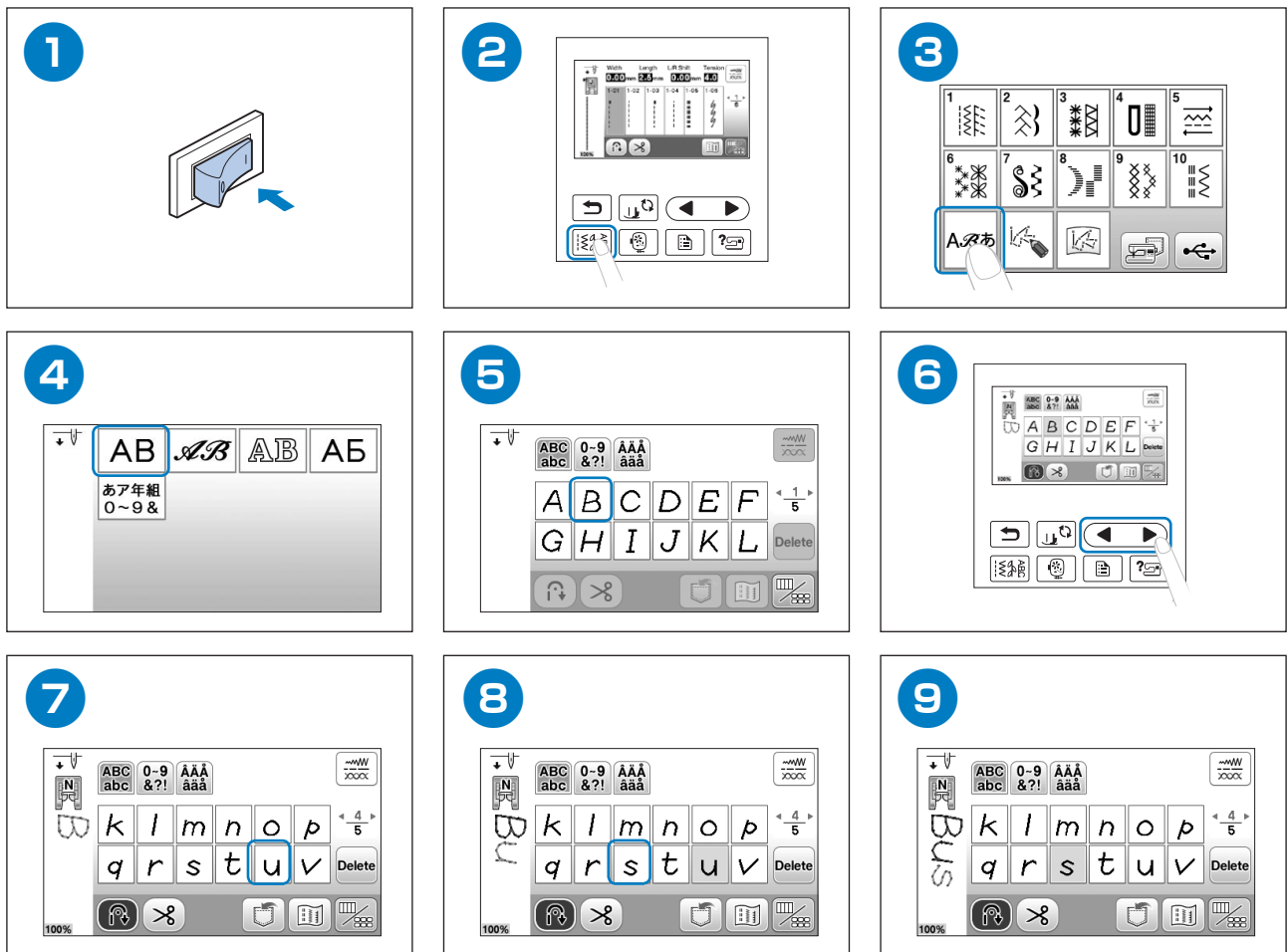
◆ Naaisteken
◆ Основные строчки



◆ Decorative Stitches ◆ Dekorstiche ◆ Points décoratifs ◆ Decoratieve steken
 ◆ Punt decorativi ◆ Puntadas decorativas ◆ Pontos decorativos ◆ Декоративные строчки



◆ Character stitches ◆ Buchstabenstiche ◆ Points de caractères ◆ Lettersteken
 ◆ Punt a caratteri ◆ Puntadas de carácter ◆ Pontos de caracteres ◆ Символьные строчки





Summary of Stitch Patterns

Stich-Übersicht

Sommaire des motifs de point

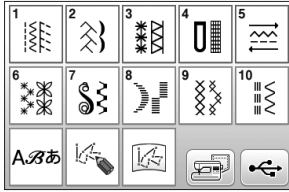
Steken overzicht

Sommario degli schemi punto

Resumen de tipos de puntada

Resumo dos padrões de ponto

Рисунки строчек



◆ Utility Stitches

◆ Punti utili

◆ Nutzstiche

◆ Puntadas utiles

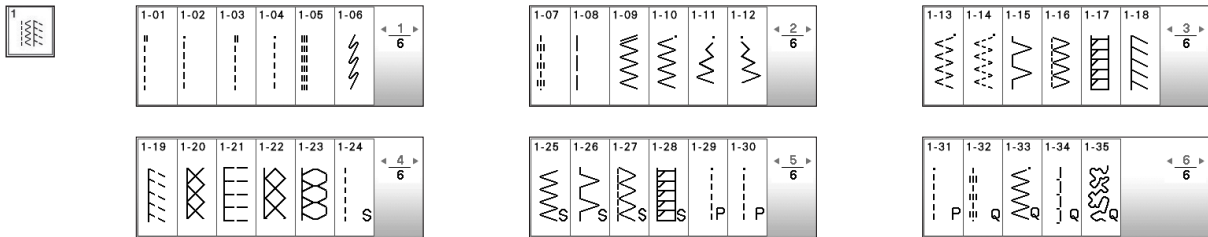
◆ Points utilitaires

◆ Pontos úteis

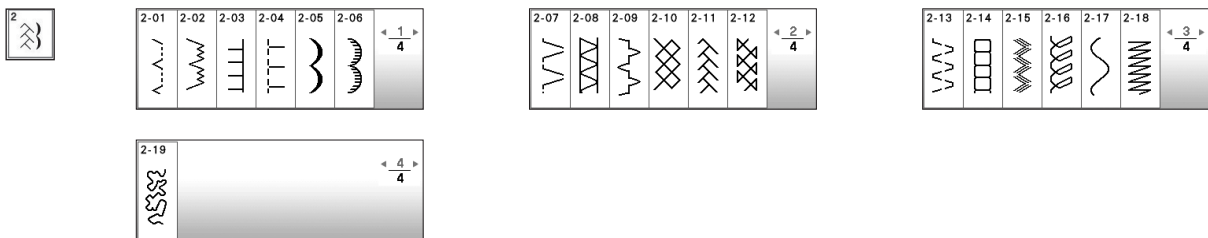
◆ Naaisteken

◆ Основные строчки

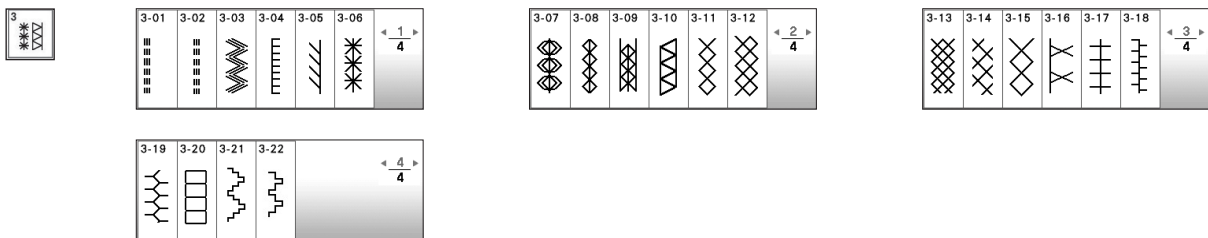
• 1-01~1-35



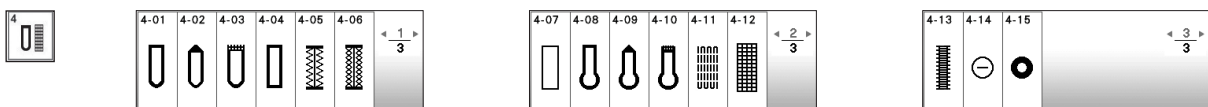
• 2-01~2-19



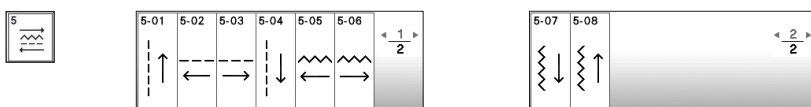
• 3-01~3-22



• 4-01~4-15



• 5-01~5-08



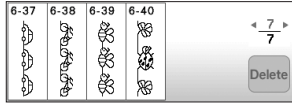
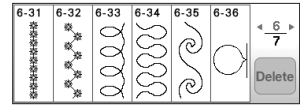
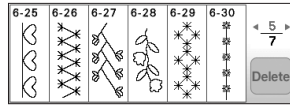
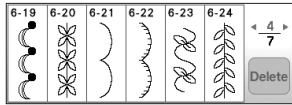
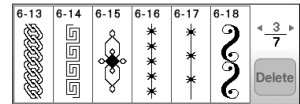
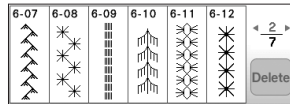
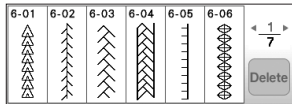
◆ Decorative Stitches
◆ Puntis decorativi

◆ Dekorstiche
◆ Puntadas decorativas

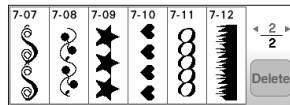
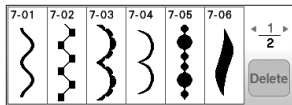
◆ Points décoratifs
◆ Pontos decorativos

◆ Decoratieve steken
◆ Декоративные строчки

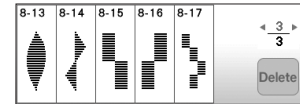
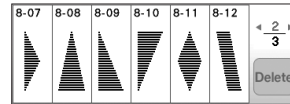
• 6-01~6-40



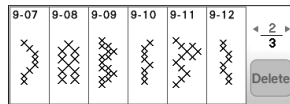
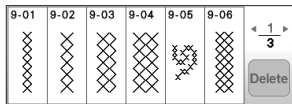
• 7-01~7-12



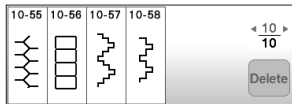
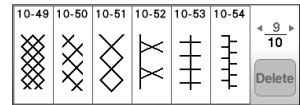
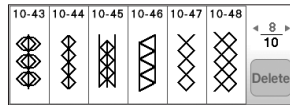
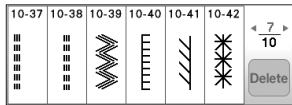
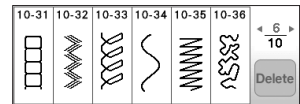
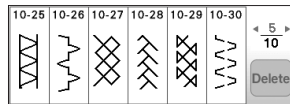
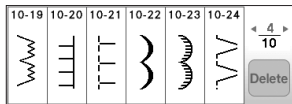
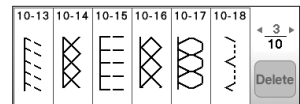
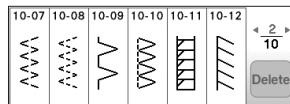
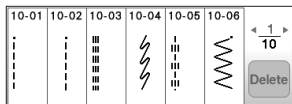
• 8-01~8-17



• 9-01~9-14



• 10-01~10-58



◆ Character stitches
◆ Punti a caratteri

◆ Buchstabenstiche
◆ Puntadas de carácter

◆ Points de caractères
◆ Pontos de caracteres

◆ Lettersteken
◆ Символьные строчки

A.33a ▶ AB

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
A	B	C	D	E	F	← 1/5 →	Delete
G	H	I	J	K	L		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
M	N	O	P	Q	R	← 2/5 →	Delete
S	T	U	V	W	X		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
Y	Z	α	b	c	d	← 3/5 →	Delete
e	f	g	h	i	j		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
k	l	m	n	o	p	← 4/5 →	Delete
q	r	s	t	u	v		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
w	x	y	z	—	← 5/5 →	Delete	

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
0	1	2	3	4	5	← 1/5 →	Delete
6	7	8	9	#	%		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
\$	£	€	¥	—	+	← 2/5 →	Delete
×	÷	=	*	.	,		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
&	?	!	@	<	>	← 3/5 →	Delete
()	[]	/	\		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
~	:	;	©	®	™	← 4/5 →	Delete
“	”	”	'	'	'		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
—	← 5/5 →	Delete					

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
Â	Ä	Å	Æ	α	á	← 1/5 →	Delete
à	ã	ä	å	æ	Ç		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
ç	Ð	È	É	Ê	Ë	← 2/5 →	Delete
è	é	ê	ë	Í	Ï		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
İ	ı	ı	ı	ı	Ñ	← 3/5 →	Delete
Ñ	ñ	Ò	Ö	Ø	Õ		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
Œ	ò	ó	ô	ö	ø	← 4/5 →	Delete
õ	æ	ŗ	ţ	Û	Ü		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
ù	ú	û	ü	z	ƒ	← 5/5 →	Delete
ƒ	ß	—					

A.33a ▶ AB

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
A	B	C	D	E	F	← 1/5 →	Delete
G	H	I	J	K	L		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
M	N	O	P	Q	R	← 2/5 →	Delete
S	T	U	V	W	X		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
Y	Z	α	b	c	d	← 3/5 →	Delete
e	f	g	h	i	j		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
k	l	m	n	o	p	← 4/5 →	Delete
q	r	s	t	u	v		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
w	x	y	z	—	← 5/5 →	Delete	

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
0	1	2	3	4	5	← 1/5 →	Delete
6	7	8	9	#	%		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
\$	£	€	¥	—	+	← 2/5 →	Delete
×	÷	=	*	.	,		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
&	?	!	@	<	>	← 3/5 →	Delete
()	[]	/	\		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
~	:	;	©	®	™	← 4/5 →	Delete
“	”	”	'	'	'		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
—	← 5/5 →	Delete					

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
À	Ä	Å	Æ	α	á	← 1/5 →	Delete
à	ã	ä	å	æ	Ç		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
ç	Ð	È	É	Ê	Ë	← 2/5 →	Delete
è	é	ê	ë	Í	Ï		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
İ	ı	ı	ı	ı	Ñ	← 3/5 →	Delete
Ñ	ñ	Ò	Ö	Ø	Õ		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
Œ	ò	ó	ô	ö	ø	← 4/5 →	Delete
õ	æ	ŗ	ţ	Û	Ü		

ABC abc	0-9 &?! AAA aaa						~W ~W
ù	ú	û	ü	z	ƒ	← 5/5 →	Delete
ƒ	ß	—					

A.3.3 AB

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

A	B	C	D	E	F
G	H	I	J	K	L

← 1/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X

← 2/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

Y	Z	a	b	c	d
e	f	g	h	i	j

← 3/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

k	l	m	n	o	p
q	r	s	t	u	v

← 4/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

w	x	y	z	_	
---	---	---	---	---	--

← 5/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

0	1	2	3	4	5
6	7	8	9	#	%

← 1/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

§	€	€	¥	□	+
×	÷	≡	✖	°	,

← 2/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

&	?	!	⊗	<	>
()	[]	/	\

← 3/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

≈	°	°	⊗	⊙	™
σ	ρ	π	ν	δ	ρ

← 4/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

_					
---	--	--	--	--	--

← 5/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

Â	Ä	Å	Æ	à	á
â	ä	å	æ	ç	

← 1/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

Ç	Ð	É	Ê	Ë	Ë
È	É	Ê	Ë	Ì	Í

← 2/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

İ	ı	ı	ı	ı	Ń
Ń	ñ	ô	ö	ø	ó

← 3/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

œ	ò	ó	ô	ö	ø
ó	œ	ř	ť	Ů	ů

← 4/5 Delete

ABC 0-9 AAA
abc &?! aaa

ù	ú	û	ü	z	p
p	ß	_			

← 5/5 Delete

A.3.3 AБ

АБВ аБв 0-9
&?!

А	Б	В	Г	Д	Е
Ё	Ж	З	И	Й	К

← 1/4 Delete

АБВ аБв 0-9
&?!

Л	М	Н	О	П	Р
С	Т	У	Ф	Х	Ц

← 2/4 Delete

АБВ аБв 0-9
&?!

Ч	Ш	Щ	Ь	Ы	Ь
Э	Ю	Я	Г	Е	І

← 3/4 Delete

АБВ аБв 0-9
&?!

İ	ı	ı	ı	ı	ı
Ъ	Ц	Г	С	К	_

← 4/4 Delete

АБВ аБв 0-9
&?!

а	б	в	г	д	е
ё	ж	з	и	й	к

← 1/4 Delete

АБВ аБв 0-9
&?!

Л	М	Н	О	П	Р
С	Т	У	Ф	Х	Ц

← 2/4 Delete

АБВ аБв 0-9
&?!

ч	ш	щ	ь	ы	ь
э	ю	я	г	е	і

← 3/4 Delete

АБВ аБв 0-9
&?!

ı	ı	ı	ı	ı	ı
Ъ	Ц	Г	С	К	_

← 4/4 Delete

АБВ аБв 0-9
&?!

0	1	2	3	4	5
6	7	8	9	-	.

← 1/2 Delete

АБВ аБв 0-9
&?!

,	&	?	!	()
/	'	_			

← 2/2 Delete

Katakana characters: One of the Japanese character sets.
 Katakana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.
 Caractères Katakana : Un des ensembles de caractères japonais.
 Catalaan-tekens: Een van de Japanse tekensets.
 Caratteri Katakana: Uno dei set di caratteri giapponesi.
 Caracteres Katakana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.
 Caracteres Katakana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.
 Катакана: Один из японских наборов символов.

Hiragana characters: One of the Japanese character sets.
 Hiragana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.
 Caractères Hiragana : Un des ensembles de caractères japonais.
 Hiragana-tekens: Een van de Japanse tekensets.
 Caratteri Hiragana: Uno dei set di caratteri giapponesi.
 Caracteres Hiragana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.
 Caracteres Hiragana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.
 Хирагана: Один из японских наборов символов.

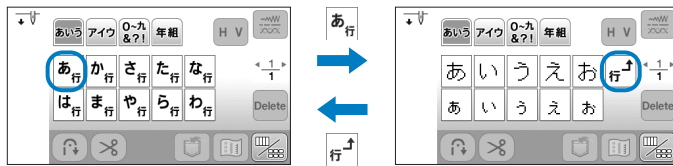
Arabic numerals, Japanese Kanji numerals
 Arabische Ziffern, japanische Kanji-Ziffern
 Chiffres arabes, chiffres Kanji japonais
 Arabische cijfers, Japanse Kanji-cijfers
 Numeri arabi, numeri Kanji giapponesi
 Números arábigos, números Kanji japoneses
 Numerais arábicos, numerais japoneses em Kanji
 Арабские цифры и иероглифы кандзи

Kanji characters: Often used in daily life / symbols.
 Kanji-Zeichen: Im Alltag häufig verwendet / Symbole.
 Caractères Kanji : souvent utilisés dans la vie de tous les jours/symboles.
 Kanji-tekens: vaak gebruikt in het dagelijks leven/symbolen.
 Caratteri Kanji: usati spesso nella vita quotidiana/nei simboli.
 Caracteres Kanji: se utilizan a menudo cotidianamente / como símbolos.
 Caracteres Kanji: usados com frequência no dia a dia / símbolos.
 Иероглифы кандзи: часто используются в повседневной жизни или как символы.

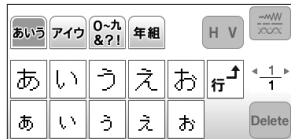


Horizontal
 Horizontal
 Horizontal
 Horizontal
 Orizzontale
 Horizontal
 Horizontal
 По горизонтали

Vertical
 Vertikal
 Vertical
 Verticaal
 Verticale
 Vertical
 Vertical
 По вертикали



あ行



か行



さ行



た行



な行



は行



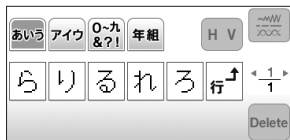
ま行



や行



ら行



わ行



あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

ア行	カ行	サ行	タ行	ナ行	← 1/1
ハ行	マ行	ヤ行	ラ行	ワ行	Delete

ア行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

ア	イ	ウ	エ	オ	行 ↑ 1/1	← 1/1
ア	イ	ウ	エ	オ	ヴ	Delete

行 ↑

ア行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

ア	イ	ウ	エ	オ	行 ↑ 1/1	← 1/1
ア	イ	ウ	エ	オ	ヴ	Delete

カ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

カ	キ	ク	ケ	コ	行 ↑ 1/1	← 1/1
ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ		Delete

サ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

サ	シ	ス	セ	ソ	行 ↑ 1/1	← 1/1
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ		Delete

タ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

タ	チ	ツ	テ	ト	行 ↑ 1/1	← 1/1
ダ	ヂ	ヅ	デ	ド	ッ	Delete

ナ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	行 ↑ 1/1	← 1/1
						Delete

ハ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	行 ↑ 1/2	← 1/2
バ	ビ	ブ	ベ	ボ		Delete

パ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

パ	ピ	プ	ペ	ポ	行 ↑ 2/2	← 2/2
						Delete

マ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

マ	ミ	ム	メ	モ	行 ↑ 1/1	← 1/1
						Delete

ヤ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

ヤ	ユ	ヨ			行 ↑ 1/1	← 1/1
ヤ	ユ	ヨ				Delete

ラ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

ラ	リ	ル	レ	ロ	行 ↑ 1/1	← 1/1
						Delete

ワ行

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

ワ	ヲ	ン	ー		行 ↑ 1/1	← 1/1
						Delete

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

0	1	2	3	4	5	← 1/3
6	7	8	9	○	ー	Delete

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

二	三	四	五	六	七	← 2/3
八	九	十	&	?	!	Delete

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

()	-	ー			← 3/3
						Delete

あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

生	年	月	日	才	保	← 1/2
育	幼	稚	園	小	中	Delete

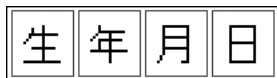
あいう アイウ 0-9 &?! 年組 H V ~MW ~WS ~WS

学	校	組	部	火	水	← 2/2
木	金	土	ー			Delete

- Example of Kanji characters in daily life
- Beispiel für alltägliche Kanji-Zeichen
- Exemple de caractères Kanji dans la vie quotidienne
- Voorbeeld van Kanji-tekenen in het dagelijks leven
- Esempio di caratteri kanji nella vita di ogni giorno
- Ejemplo de caracteres Kanji en la vida cotidiana
- Exemplo de caracteres Kanji no dia a dia
- Примеры использования иероглифов кандзи в повседневной жизни



1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

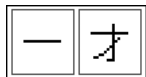


Date of birth
Data di nascita

Geburtsdatum
Fecha de nacimiento

Date de naissance
Data de nascimento

Geboortedatum
Дата рождения



1 year old
1 anno di età

1 Jahr alt
1 año de edad

1 an
1 ano

1 jaar oud
Возраст 1 года



Nursery school
Asilo nido

Vorschule
Guardería

Crèche
Escola maternal

Peuterspeelzaal
Ясли



Kindergarten
Scuola materna

Kindergarten
Jardín de infancia

École maternelle
Jardim de infância

Kleuterschool
Детский сад



Elementary school
Scuola elementare

Grundschule
Escuela primaria

École primaire
Ensino básico

Basisschool
Начальная школа



Junior high school
Scuola superiore

Realschule
Escuela secundaria

Collège
Ensino médio

Middelbare school
Средняя школа



Group/Class
Gruppo/classe

Gruppe/Klasse
Grupo/Clase

Groupe/Classe
Grupo/Classe

Groep/klas
Группа, класс



Club/Division
Club/sezione

Club/Abteilung
Club/División

Club/Division
Clube/Divisão

Club/Divisie
Клуб, подразделение



Moon/Monday
Luna/lunedì

Mond/Montag
Luna/Lunes

Lune/Lundi
Lua/Segunda-feira

Maan/Maandag
Луна, понедельник



Fire/Tuesday
Fuoco/martedì

Feuer/Dienstag
Fuego/Martes

Feu/Mardi
Fogo/Terça-feira

Vuur/Dinsdag
Огонь, вторник



Water/Wednesday
Acqua/mercoledì

Wasser/Mittwoch
Agua/Miércoles

Eau/Mercredi
Água/Quarta-feira

Water/Woensdag
Вода, среда



Tree/Thursday
Albero/giovedì

Baum/Donnerstag
Árbol/Jueves

Arbre/Jeudi
Árvore/Quinta-feira

Boom/Donderdag
Дерево, четверг



Gold/Friday
Oro/venerdì

Gold/Freitag
Oro/Viernes

Or/Vendredi
Ouro/Sexta-feira

Goud/Vrijdag
Золото, пятница



Soil/Saturday
Terra/sabato

Erde/Samstag
Tierra/Sábado

Terre/Samedi
Terra/Sábado

Grond/Zaterdag
Земля, суббота

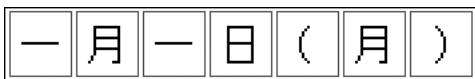


Sun/Sunday
Sole/domenica

Sonne/Sonntag
Sol/Domingo

Soleil/Dimanche
Sol/Domingo

Zon/Zondag
Солнце, воскресенье



January 1st (Monday)
1° gennaio (lunedì)

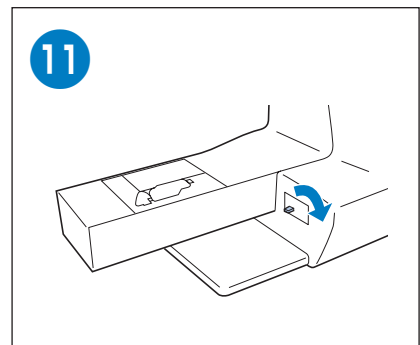
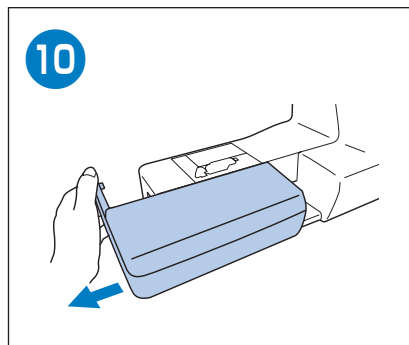
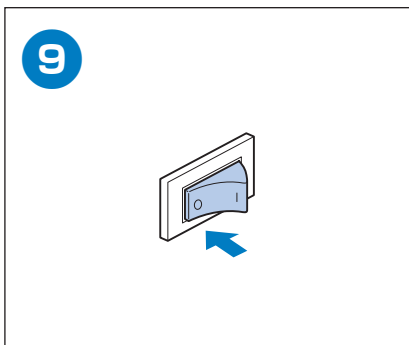
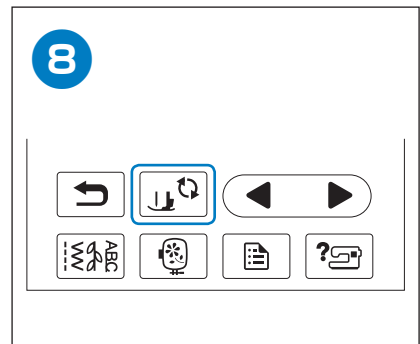
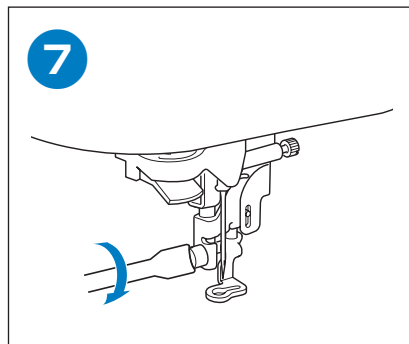
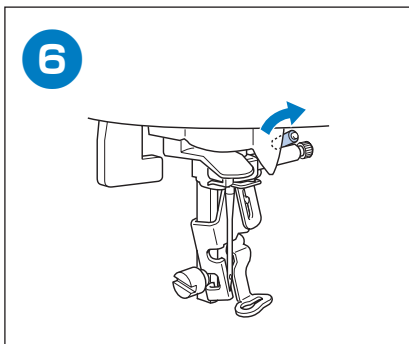
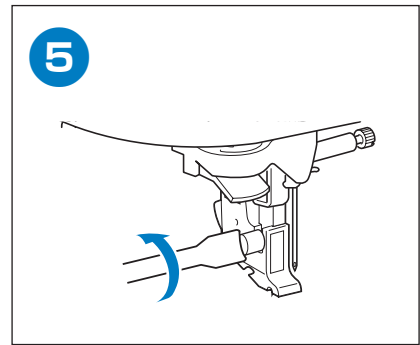
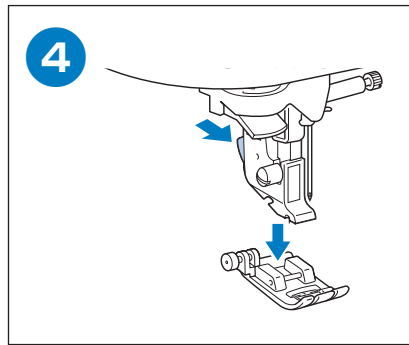
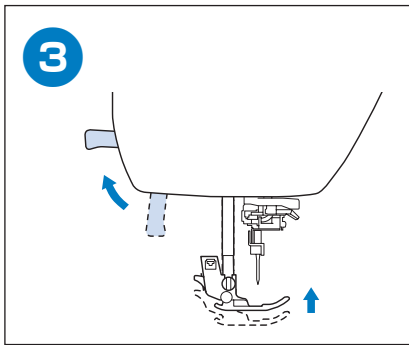
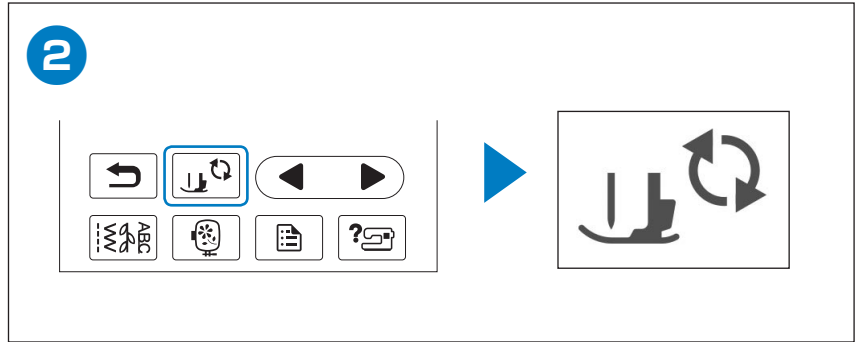
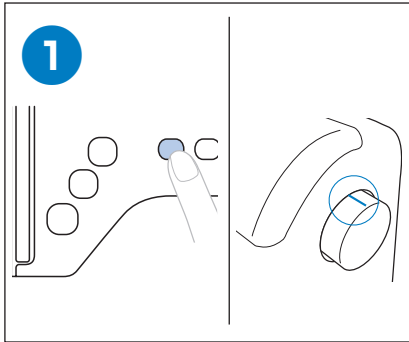
1. Januar (Montag)
1 de enero (lunes)

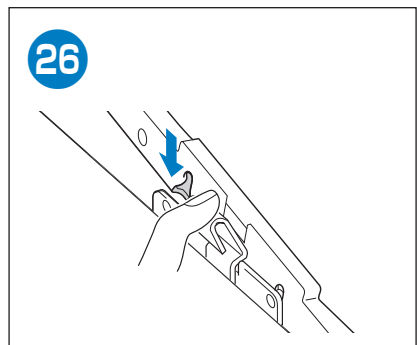
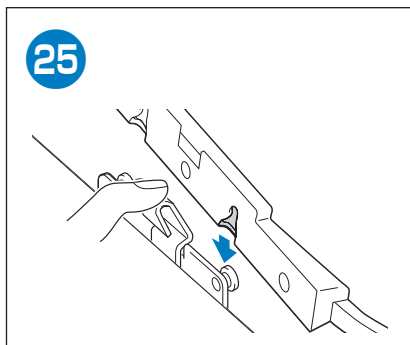
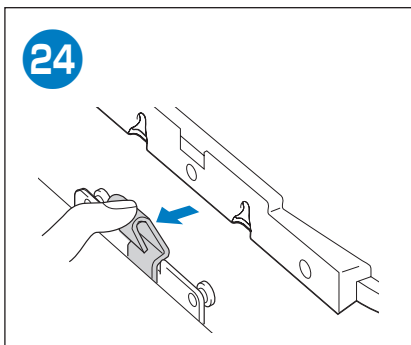
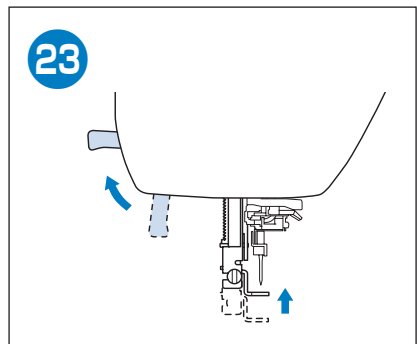
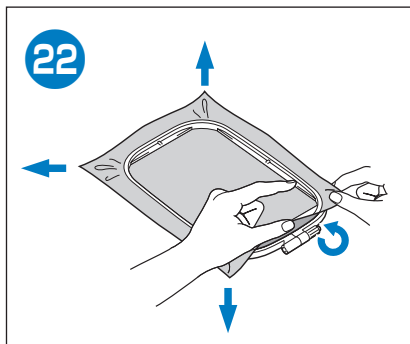
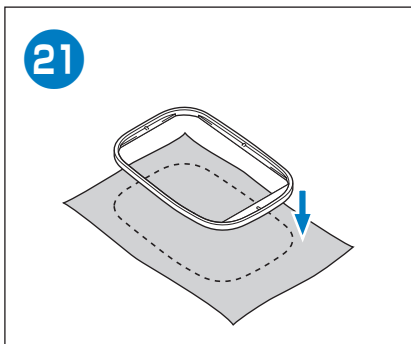
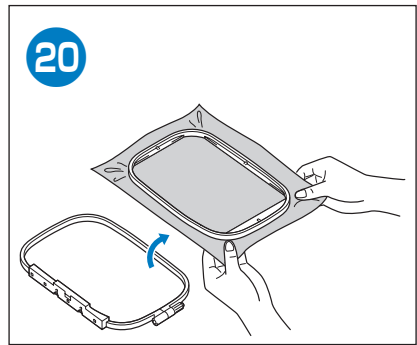
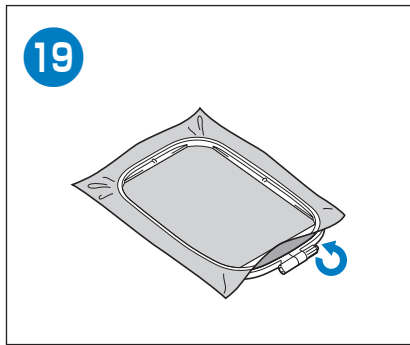
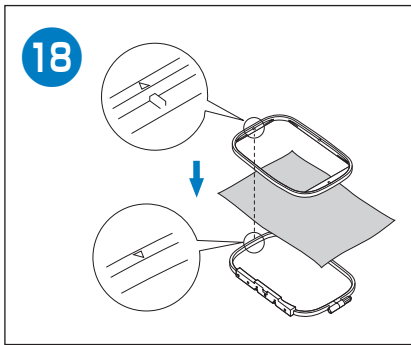
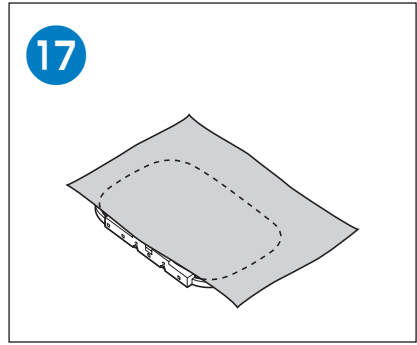
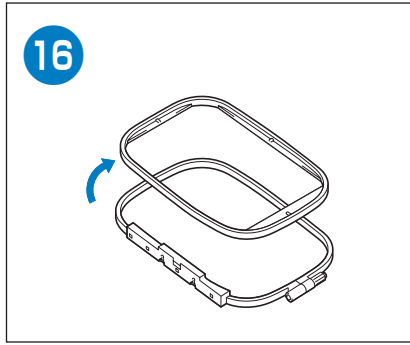
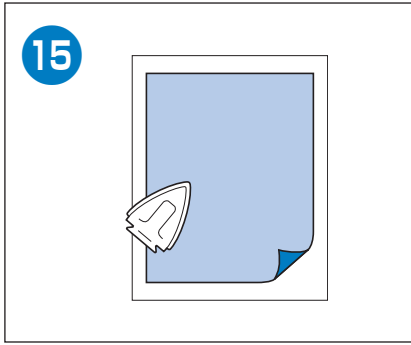
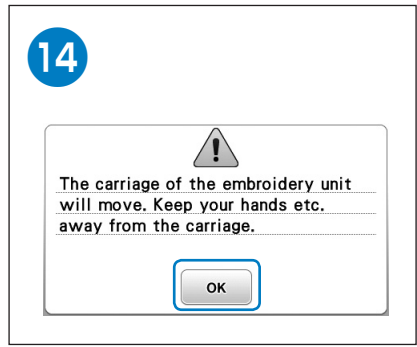
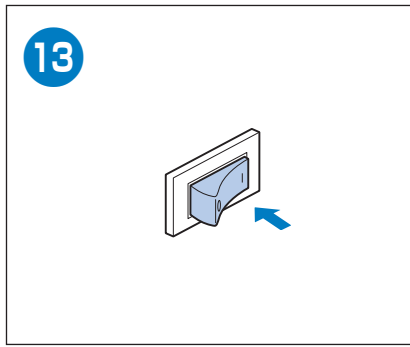
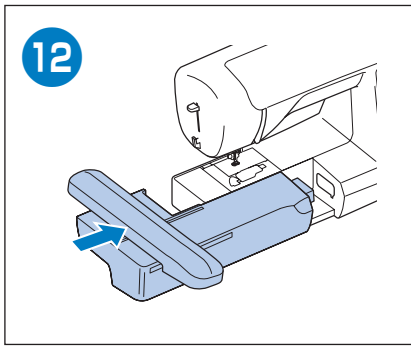
1er janvier (lundi)
1° de janeiro (Segunda-feira)

1 januari (maandag)
1 января (понедельник)



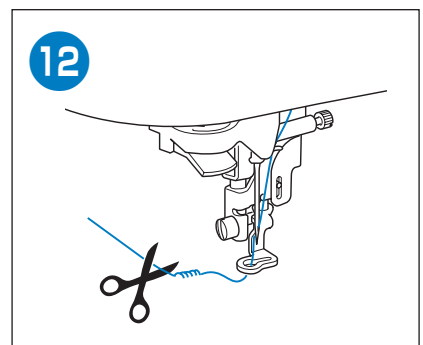
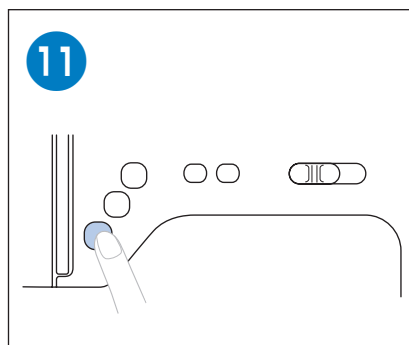
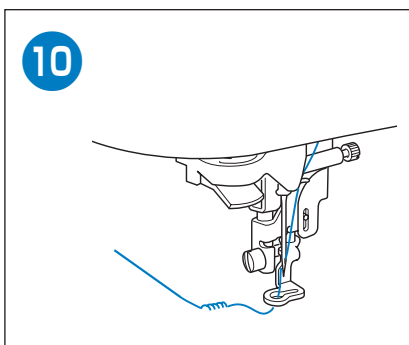
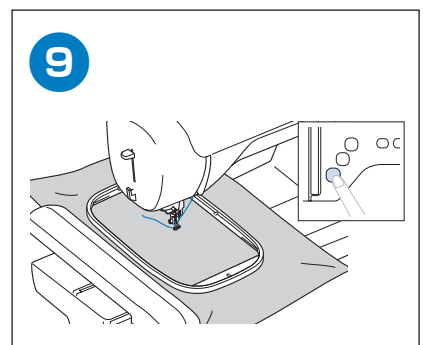
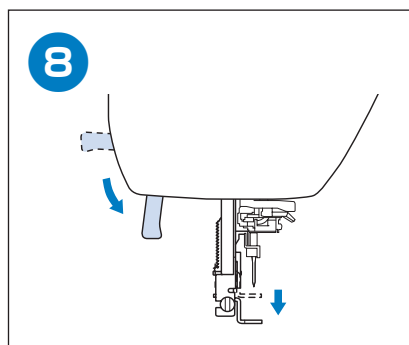
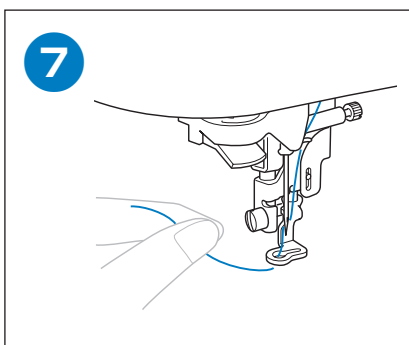
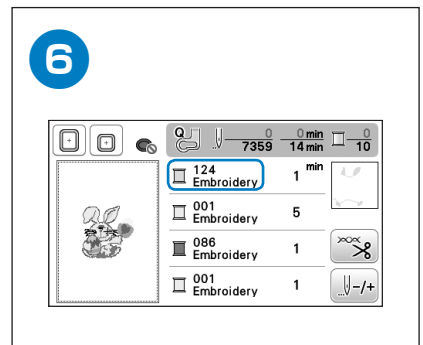
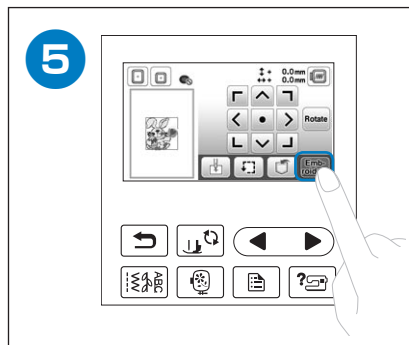
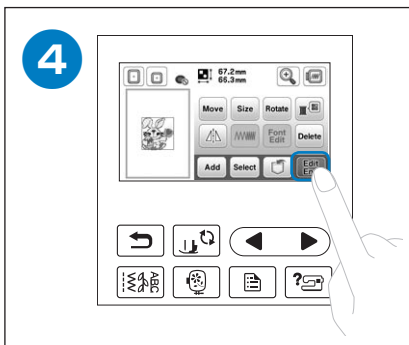
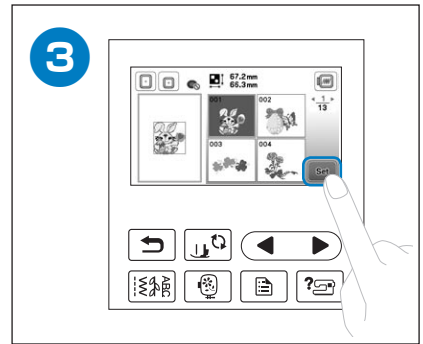
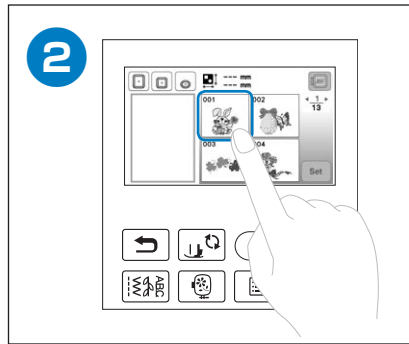
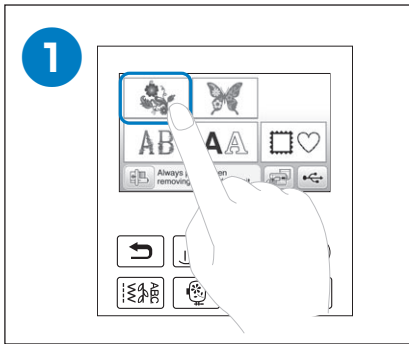
Preparing to Embroider
Vorbereitung zum Sticken
Préparation de la broderie
Vorbereidingen voor borduren
Preparativi per il ricamo
Preparativos para bordar
Preparação para bordar
Подготовка к вышиванию

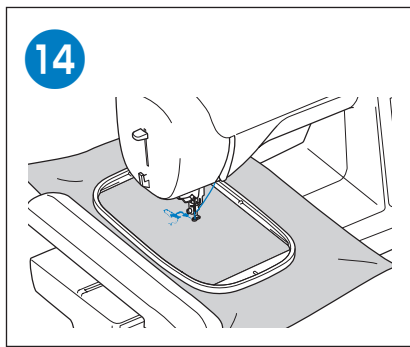
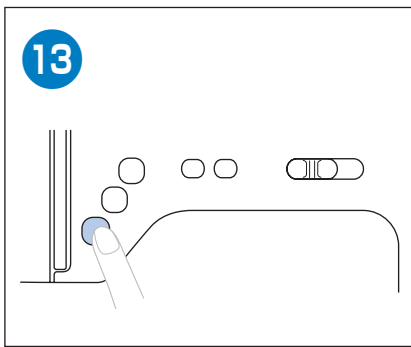






Selecting Embroidery Patterns
Auswählen von Stickmustern
Sélection des motifs de broderie
Borduurpatronen selecteren
Selezione di ricami
Seleccionar patrones de bordado
Seleção de padrões de bordado
Выбор рисунков для вышивания





English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
888-K00
Printed in Vietnam



XH2125-001